Wilson Center | Digital Archive
International History Declassified
digitalarchive.wilsoncenter.org

September 8, 1986

Memorandum of Conversation between Fidel Castro and José Eduardo dos Santos

Citation:

"Memorandum of Conversation between Fidel Castro and José Eduardo dos Santos", September 8, 1986, Wilson Center Digital Archive, Archive of the Cuban Armed Forces. Obtained and contributed to CWIHP by Piero Gleijeses and included in CWIHP e-Dossier No. 44. https://wilson-center.drivingcreative.com/document/118093

Summary:

José Eduardo dos Santos was the president of Angola.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Spanish

Contents:

Original Scan

Wilson Center Digital Archive

[Luand., Sept 8 1986]

Original Scan

CF

TRANSCRIPCION DE LA CONVERSACION OFICIAL ENTRE EL COMANDANTE EN JEFE Y EL PRESIDENTE JOSE EDUARDO DOS SANTOS

DOS SANTOS: ..... que es una visita de trabajo, y ciertamente no tendrá tiempo de visitar todos los lugares que nos gustaría que visitara, es cierto también que no tuvimos tiempo suficiente para preparar las condiciones, para que la visita se produjera de la mejor forma, de cualquier manera pienso que hemos estado cumpliendo los objetivos esenciales, como comprendemos estar por la zona pasar por ANGOLA, mantener contacto con los principales dirigentes angolanos y especialmente poder trabajar con los compañeros cubanos, dirigentes que están en ANGOLA, combatientes, personal civil, etc. No se puede transmitir el apoyo moral, el cariño, sino igualmente para poder ver la situación, los problemas que tienen y darlas orientaciones pertinentes, ó sea esos objetivos están siendo cumplidos, pienso que esta no es la última visita del compañero Fidel.

Comandante en Jefe: No, de ninguna manera, no pienso morir tan pronto.

DOS SANTOS: Por eso tendremos ocasión más tarde para recorrer a ANGOLA de Norte a Sur y tratar todos los problemas serios y complicados, sino también para apreciar el paisaje y disfrutar un poco del país, me gustaría decir que discutimos bastante en HARARE, aquí también hemos estado discutiendo y pienso que en las cuestiones esenciales aceptamos, o sea, concordamos en los puntos de vista, me refiero a las cuestiones militares y a algunas cuestiones de índole político ó diplomático, además me gustaría decir que hemos constatado una mejoría significativa de la situación de ANGOLA, desde mi última visita a CUBA, en el momento en que me encontraba en CUBA, estaba la operación en MAVINGA, las fuerzas

Wilson Center Digital Archive

Original Scan

estaban prácticamente cercadas y felizmente, gracias a las - medidas tomadas oportunamente por nosotros,colectivamente y también gracias a la sabiduría de Oficiales y Comandantes, fuimos capaces de evitar un desastre, nuestras fuerzas que salieron del cerco, aunque perdimos hombres, perdimos muchos medios técnicos, pero salvamos la gran parte de la tropas.

Comandante en Jefe: fué una victoria, una victoria la retirada esa, el enemigo demostró su impotencia para aprovechar - las ventajas que tenía..

DOS SANTOS: Así es que nosotros, en perfecto acuerdo de acción, podémos preparar nuevas operaciones, tenemos que convencer a nuestros compañeros soviéticos, aceptar nuestros - puntos de vista para evitar así nuevos errores en el plano - táctico fundamentalmente, después de un trabajo apurado tuvimos que perder algun tiempo que nos llevó a atrasar un poco- la fecha del inicio de las operaciones, finalmente realizamos la operación en la línea del Frente, que está ocurriéndose - normalmente, el compañero Polo, N'DALU, ciertamente ya informaron pero podrán dar algunos otros elementos más, sobre todo las últimas noticias de esta operación. Nosotros atribuímos a ésta operación una importancia grande en la medida en que podremos pasar al Sur el Ferrocarril de BENGUELA esa es una preocupación- porque podremos pasar a operar esencialmente al Sur en el - ferrocarril de BENGUELA, esto fue siempre una gran preocupación nuestra, decimos prácticamente desde 1979 que no somos capaces de proteger y hacer funcionar en toda la extensión el ferrocarril de BENGUELA, que desde el punto de vista político militar incluso desde el punto de vista económico, para - nosotros el ferrocarril de BENGUELA tiene una importancia - estratégica.

Comandante en Jefe: Y desde el punto de vista internacional el problema de Africa Meridional, las medidas de represalia- contra ZIMBABWE, ZAMBIA.

Wilson Center Digital Archive

DOS SANTOS: Así entonces estamos convencidos de que tendremos éxitos y que pasaremos a defender el río LUNGE BUNGO y después de tomar las medidas necesarias para que pueda el ferrocarril de BENGUELA funcionar en el futuro , tenemos que tener eso como elemento, también tenemos la política de nuestra diplomacia, no quiere decir que el enemigo no ha hecho varias tentativas para impedir que se realicen nuestros objetivos, ha hecho varias, durante este año por ejemplo su objetivo era desestabilizar las zonas de Petróleo, Café, Diamantes, en el Norte de CABINDA fundamentalmente,se hizo necesario hacer una redistribución de las tropas, reubicar las tropas y realizar algunas acciones pequeñas contra las bandas de la UNITA, para evitar e impedir que ellos se instalaran en el Norte, porque el" objetivo de la UNITA, de esto, es la generalización de las acciones armadas en todas partes y estrangular la economía. Después de algunas pequeñas operaciones que realizamos, estamos convencidos de que la UNITA no se va a instalar en el Norte, que se ha desgastado grandemente en la zona de MUNHANGO, CANGUMBE, en las pequeñas operaciones que realizamos en UIGE, también sufrieron muchas pérdidas realizamos pequeñas operaciones especiales a lo largo de la frontera, que desestabilizó los puntos de apoyo logístico de la UNITA en el Norte, realizamos un trabajo diplomático en ZAIRE, para presionar de manera que no permita el tránsito de la UNITA y en fin concluímos el proceso de integración de elementos del FNLA que estaban en ZAIRE; ahora estamos acelerando el proceso de integración de elementos del FLEC y pensamos impedir la vinculación del FLEC con la UNITA. En el plano concreto de las acciones, porque en el plano político ya el FLEC está vinculado a la UNITA, pero nosotros somos optimistas, estamos optimistas de que la UNITA no va a lograr instalarse en la zona Norte, por eso podremos llevar toda nuestra atención esencial, la principal atención hacia el ferrocarril de BENGUELA, tenemos algunas ideas de como re

Wilson Center Digital Archive

solver el ferrocarril de BENGUELA; el compañero N'DALU hablará más tarde al respecto, pero me gustaría señalar y ya hablamos sobre eso, que en la penúltima reunión del Comité Central se planteó el problema de estudiar medidas para reducir y acabar con la capacidad de reclutamiento de la UNITA, puede ser reclutamiento que permite la regulación de los efectivos y mientras,la UNITA pueda renovar sus efectivos tendrá capacidad combativa y será difícil acabar, no es tanto tomar a JAMBA, MAVINGA, LICUA, sino,sobre todo, crear condiciones- ya sea en el plano militar económico-social, político-administrativo, para reducir la capacidad de reclutamiento y sabemos que las principales vías de donde recluta la UNITA sus elementos es de los UMBUNDO, por tanto se encuentra localizada en BIE, en HUAMBO, en BENGUELA, hay zonas de la provincia de UIGE que ya no controlamos desde el 78, desde que extinguimos el órgano coordinador para las provincias del centro Sur,era un órgano de coordinación político-militar que existía en HUAMBO y en BIE en el 78, que apoyó la operación DANLLERE y- otras operaciones que nos llevaron hasta la línea de la frontera, ... en Junio del 79 que el compañero Fidel Castro conoce perfectamente, por tanto es necesario recuperar el terreno perdido, digamos todas las áreas de la zona que están en manos de la UNITA en la Provincia BIE, particularmente también consideramos la provincia de BIE como una provincia estratégica tal como la provincia de MALANJE que está al Norte del ferrocarril de BENGUELA, pienso que en el marco militar podríamos intercambiar impresiones, en este ámbito digamos, para que podamos ver nuestras perspectivas de trabajo futuro", después de esta operación que está transcurriendo, también en el plano regional hubo cambios, Africa del Sur precisamente no fue capaz de sofocar la revuelta popular y tanto los racistas sudafricanos como los norteamericanos y británicos se siente cada vez más atrapados porque no encuentran salida a la crisis profunda en la que se encuentra Africa del Sur, por tanto están buscando salida, aplican su forma del APARHAID, presionan a- su manera y nosotros pensamos que es un cambio significativo

Wilson Center Digital Archive
Original Scan

es decir que el APARHAID, tiene sus dias contados, ya es inevitable la caida del APARHAID, el problema está en las formas de lucha, hay que desempeñar para acelerar la caida del APARHAID, claro que no desde el punto de vista, el papel clave debe ser desempeñado por el pueblo sudafricano con el ANC al frente, ellos le están dando una gran importancia a la lucha política en estos momentos y toda la opinión internacional le da una importancia a la lucha política, se habla poco de la lucha armada, claro, que nosotros conocemos las condiciones difíciles en que se encuentran los compañeros del ANC, no tienen posibilidades de garantizar un apoyo logístico regular para apoyar a los combatientes que se encuentran en el interior de Africa del Sur, ANGOLA no tiene frontera con Africa del Sur, parece ser el país que en esta zona, en este momento, está más firmemente comprometido con la lucha armada, es decir que ANGOLA me refiero a ANGOLA, no cambió en nada su política, continúa manteniendo aquí los campos de entrenamiento del ANC,continúa siendo nuestro territorio un centro de tránsito de combatientes,armamento,etc, y tenemos una perfecta cooperación con los compañeros soviéticos en este campo,pero no tenemos línea de frontera NAMIBIA, pero por NAMIBIA no han pasado, es difícil.

Comandante en Jefe: Pero tienen frontera con el APARHAID.

DOS SANTOS: Sí, tenemos frontera con el APARHAID, porque ocupa ilegalmente a NAMIBIA, yo me refería a hacer la lucha dentro de Africa del Sur, claro, por eso no tenemos que hacer un esfuerzo adicional, porque de hecho el APARHAID está derrotado, está mortalmente herido, es una cuestión de tiempo, y digamos para la muerte total y yo me refería a hacer la lucha dentro de Africa del Sur.

Comandante en Jefe: Esto está claro, está claro .

DOS SANTOS: por eso, tenemos que hacer un esfuerzo adicional porque de hecho el APARHAID está derrotado, está mortalmente herido, es una cuestión de tiempo, digamos para la muerte -

Wilson Center Digital Archive

Original Scan

total y claro, tenemos desde nuestro punto de vista, tenemos que emplear toda nuestra fuerza y toda nuestra capacidad de la forma más..... posible . En el campo, excepto el económico no vamos a tratar los problemas económicos aquí,pensamos que los compañeros N'DALU y Risquet, que presiden por ambas partes las comisiones bilaterales, podrán profundizar la discusión y podrán presentar a nuestros partidos las recomendaciones pertinentes de nuestra situación económica, es difícil porque nosotros no hacemos, tenemos una profunda crisis financiera debíamos, si vendieramos el petróleo al precio de Enero-Diciembre del 85, tendríamos que recaudar más de dos billones de dólares pero ahora no, recaudar casi 700 millones de dólares,por tanto esto es de hecho muy pesado.

Comandante en Jefe: ? Cuánto petróleo están sacando?

DOS SANTOS: Cerca de 300 000 barriles y hay tendencia a aumentar, porque han habido nuevos descubrimientos y aqui tenemos proyectos muy ambicioso en CABINDA y en la provincia de ZAIRE, ANGOLA ya es un productor de petróleo importante en AFRICA, pienso que debemos estar en tercer lugar ó cuarto, también nuestra producción se ha elevado significativamente en estos últimos dos años y hay posibilidades de aumentarla más aún, la producción de petróleo claro que esta situación económica también tuvo su parte positiva en la medida en que despertó la conciencia de los cuadros, de los dirigentes,en la necesidad de reorientar nuestra economía y no dejarla dependiente de un solo producto de exportación, por eso es que en estos momentos hay un plan de ejecución para aumentar la producción de exportación de Café, Diamantes , e incluso de productos agrícolas, plátanos y otros bienes.

Comandante en Jefe: ?Para exportar y cubrir importaciones también?

DOS SANTOS: Sí

Wilson Center Digital Archive

Comandante en Jefe: Es mucho más fácil que exportar.

DOS SANTOS: Nuestra situación, bueno, desgraciadamente no podemos contar mucho con el apoyo económico y financiero de los paises socialistas, en la medida en que los paises socialistas también atraviesan una situación difícil, hice una visita a la Unión Soviética y hablé con el compañero GORBACHOV y con otros compañeros del Buró, nos recibieron muy bien, manifestaron toda la solidaridad, que están dispuestos a ayudar, pero tienen limitaciones, también la Unión Soviética es un gran productor de petroleo y la baja de los precios del petróleo afectó grandemente a la Unión Soviética de cualquier forma enviaron una delegación a ANGOLA, estuvo durante 15 días más o menos aquí, con nosotros elaboró un programa de cooperación económica ajustada a la situación actual. Yo quiero decir, que también de la parte de la Unión Soviética y de todos los paises socialistas, existe el deseo de ayudar de manera que hay que comprender esta situación y por estas circunstancias tenemos que buscar algunas soluciones que no son nuevas en el mundo socialista, más que representan para nosotros un elemento importante para el desarrollo de nuestra economía, es importante, nosotros a veces se nos acusa de que estamos haciendo un viraje hacia occidente, pero tenemos que ser realista, tenemos que buscar dinero para resolver los problemas económicos de ANGOLA y fortalecer la base material nosotros nacionalizamos muchas empresas, tenemos un amplio sector estatael, pero además todavía tenemos el sector privado capitalista aqui, por otra parte también tenemos un sector importante aquí, en esto de la economía y yo diria que los principales sectores de la economía, por ejemplo en la zona del petróleo, los diamantes, esas zonas nosotros trabajamos con..... con capital extranjero, porque no estamos en condiciones de explotar nuestra economía, a veces incluso no somos capaces de dirigir y entonces a partir de pagar el capital privado nos ofrece esa garantía, en primer lugar ayudar -

Wilson Center Digital Archive

Original Scan

OR.

mos en la gestión y en segundo lugar darnos tiempo para preparar los cuadros, y en tercer lugar porque obtenemos ganancias de los resultados, por eso en las condiciones de ANGOLA, el que los compañeros de los paises socialistas no nos pueden ayudar en todo y en que nosotros necesitamos el capital para hacer inversiones, pensamos que las empresas mixtas y las diferentes formas de asociación serán fórmula a seguir para tratar de mejorar nuestra situación económica. En el campo del diamante y en otros campos más, no se trata de un viraje, por el contrario, comprendemos que si no resolvemos los problemas económicos, la revolución será sofocada y hay que encontrar imaginaciones, para encontrar soluciones realistas, que por una parte no perjudiquen la paz y se ha conquistado por la revolución, en el plano material y por otra parte que nos permita hacer funcionar el aparato económico Evidentemente, nuestra orientación principal y fundamental, es la vinculación de nuestra economía con el campo socialista y estamos dando pasos en está dirección que llevará tiempo, por tanto nosostros sabíamos que teníamos esas dos direcciones simultáneamente, concluimos ya la negociación de un acuerdo con el CAME, acuerdo para la creación de la comisión mixta con el CAME , y tenemos un programa con varias sesiones a realizar con el CAME en ANGOLA, el programa será firmado en Moscú, cuando estuve en Moscú no se pudo firmar porque Rumania no había ratificado, pero ya ahora ratificó y vamos a firmar, a mandar a Moscú para firmar, Por tanto tenemos que ganar algún tiempo, no podemos hacerlo todo de una vez porque el capitalismo no puede ser liquidado del día a la mañana y entonces tenemos que establecer una filosofía de liquidación progresiva del capitalismo, por lo tanto no hay viraje hacia la derecha, por el contrario a nivel de Partido y después del II Congreso, pensamos dirigirnos cada vez más hacia la izquierda, tenemos nuestras dificultades, claro, porque para los aparatos administrativos, esencialmente hay todavia cuadros que no están perfectamente compenetrados con la línea

Wilson Center Digital Archive

Original Scan

O.K.

DOS SANTOS: ?Y no fue en Marzo del 76 ?

Comandante en Jefe: En Marzo del 76 estaba la guerra todavía yo vine en el 77, y vine de Etiopía por la misma escala de - la dirección ésta y aterrize en HUAMBO para llegar a la hora adecuada, todavía ZIMBABWE no era independiente, tenía que - dar la vuelta por MOZAMBIQUE, ZAMBIA y aterrizar después en- HUAMBO , más de nueve días, bueno, la realidad es que hemos - tenido un período difícil en los últimos seis é 7 años, desde que Reagan tomó" posesión en los Estados Unidos, ya nosotros sabíamos que..... los soviéticos no lo sabian, los soviéti - cos pensaban siempre que un gobierno republicano lograba más cosas que los democrátas, si el pensamiento, de este político este hombre, afecta la doctrina del derecho tienen entonces que empezar a hablar de ..... desde ante de las elec - ciones en un documento llamado Santa Fé y siempre debía dar- le una oportunidad a CUBA y sumarse a la política occidental o barrer a CUBA del Mapa , muchas amenazas , no te- níamos porque subestimarlos, eso nos obligó a ser más fuer - tes en la defensa, un esfuerzo, grande, enorme, nos obliga - ron incluso a cambiar las concepciones, y nuestras concepcio nes, la guerra comenzó, tantas divisiones , tantos batallo - nes, tanta artillería, tantos tanques, aviones, cómo desem - barco por aquí , el contraataque por ellá y después que se - acabaron las divisiones ya no había más nada que organizar,- la concepción nuestra de la defensa partía de la ficción de- que nosotros podíamos derrotar las tropas norteamericanas - portaaviones, acorazados y todo" divisiones contra divisiones y en realidad teníamos el pueblo, pero el pueblo no jugaba - ningún papel , una vez movilizado el ejército, la reserva, el resto de la población tenía una pãrticipación pasiva, produ- cir para la economía, ayudar, aunque las ideas no eran nue - vas y ya habían sido planteadas desde hacía mucho tiempo, - desde que la revolución triunfo empezamos a organizar los cam pesinos, a crear las milicias, detecté que todo aquello fue - un concepto que se fue delirando, sí una cosa clara, puede - ser militar, convencional, por otro lado compañero.....
y entonces pensaba bueno, es que el campo socialista

Wilson Center Digital Archive

O.K.

de, es poderosa, nosotros formamos parte del campo socialista existían armas estratégicas , luego, nosotros analizamos a - CUBA , la situación especial de CUBA, nosotros nos dimos - cuenta de que la única forma de ayudar a CUBA en caso de una invasión era la guerra nuclear y la guerra nuclear es algo - impensable , si los yanquis establecieran un bloqueo hacia - CUBA total, no pasaba ni una bala, porque las fuerzas arma - das socialistas tienen una concepción de la defensa, no son- unas fuerzas armadas diseñadas para la ofensiva, para el ata que, para la intervención, sino para la defensa , tienen - una gran capacidad de respuesta y sin duda pueden destruir - a los Estados Unidos y a todos los países occidentales con - una andanada nuclear, pero todo el mundo sabe que es la gue- rra nuclear, pero no tiene bases extranjeras, acorazados, - portaaviones, todas esas cosas que tiene Estados Unidos, Es- tados Unidos tiene un dominio total en nuestra área, porque ese no es el mar Negro , ni el mar Báltico, ni el Mar MURMANSK ni el mar de VLADIVOSTOK , ese es el mar Caribe , allí - los imperialistas tienen un dominio total , por aire,mar ,no sotros dijimos , si hay un bloqueo o agresión contra CUBA - como nos pueden llegar suministros, y la otra forma es bueno, la guerra nuclear. la otra es la guerra nuclear, la guerra- nuclear es impensable porque la guerra nuclear es el suici - dio de la humanidad por eso nosotros sacamos esas conclusio nes, lo que hicimos fue fortalecer nuestra posición, no nos- desanimamos, actuamos con fundamento, bueno había que prepa- rarse para una situación como esa, desde el primer..... situación del bloqueo total qué hacer, primero no hallarán ni un grano de alimento y empezamos los estudios ,. porque esa era una de las- cosas de que hablaba Estados Unidos, cuánto combustible - teníamos depositado , cuánta reserva , cuánto de extrac - ción nacional, si se desata un bloqueo inmediatamente cual - quier día,de cualquier mes del año, qué teníamos, cuántas -

Wilson Center Digital Archive

O.K.

libras de trigo, cuánta ropa, cuánto arroz, cuánta azúcar - en los puertos, en los medios, el combustible, materias primas, medicamentos, entoces empezamos a hacer el estudio de - qué hacer en caso de bloqueo total del país para resistir, - que hacer con el transporte,qué hacer con la población, contodo con un bloqueo total del país, ahí empezamos los planes nuestros, nos pusimos frente al bloqueo total y a trabajar - muy seriamente, como producir el azúcar, como utilizar los - animales, como utilizar el trabajo humano, todo,todo, todo,- todo completo lo estudiamos entonces qué hacer en - caso de una guerra no sólo de bloqueo sino casi total y porfin que hacer.en ..... y nosotros llegamos a la conclu - sión que por sí mismo lo podiamos derrotar.....

DOS SANTOS:? Contando con las propias fuerzas ?

Comandante en Jefe: Parecía una cosa increíble ya no era - una guerra de división contra división, 10 divisiones cubanas contra 20 divisiones, de armas, dije, hay que preparar al - pueblo todo el pueblo, de manera que nuestro país sea un país inocupable, y así fue como se desarrolló el concepto de la - guerra de todo el pueblo, entonces hombres, mujeres, viejos, e incluso adolescentes, son muchachos y muchachas de 14 años, los organizamos, creamos campo de entrenamiento en todo el - país, los entrenamos, hicimos un programa de adquisición de- armas, sabe cuántas armas hemos obtenido desde que REGAN llegó al gobierno, más de un millón y medio, las armas soviéticas no alcanzaron, hemos tenido que comprarle armas a todo - el mundo, a POLONIA, BULGARIA, YUGOSLAVIA, COREA, hemos tenido que comprarle armas a todo el mundo, la URSS nos suministro una parte importante.

DOS SANTOS: Vamos para que la compañera descanse un poco, - ellos entiendes español.

Comandante en Jefe: ..... si creen que hay algo confuso,- una palabra mal empleada..... nosotros organizamos la producción de minas,granadas,hemos producido millones de granadas- de mano, minas, de modo que en caso de agresión, cada ciudadano tenga un arma, hemos organizado toda la población en -

Wilson Center Digital Archive

O.R.

tropas regulares, reserva de tropas, milicias de tropas te - rritoriales, brigadas de producción y defensa, hemos organiza do todo el territorio en zonas de defensa, en las cienegas,- en los cañaverales, en las montañas, hemos hecho un trabajo- compañero José Eduardo colosal, en estos años de la adminis- tración REAGAN , ahora hemos tenido la..... de defendernos- porque nosotros una guerra contra Estados Unidos no la gana- ríamos, tomando WASHINGTON, ni hundiendo los acorazados, ni- hundiendo los portaaviones, nosotros ganamos la guerra con - Estados Unidos, garantizando que el país sea inocupable,que- no se pueda ocupar el país, garantizando cientos de miles de muertos, garantizando un precio que ellos no pueden pagar ,- así fue como nosotros cambiamos toda la concepción de la de- fensa y preparamos al país para una defensa interna, creo - que nunca un país se había preparado así, o sea, teniendo la experiencia de los movimientos revolucionarios,incluso salvadoreño - luchando allí en 20,000 kilómetros cuadrados, decenas de - helicópteros , analizamos la experiencia vietnamita, eso- era para nosotros de mucha importancia y hemos creado las - condiciones realmente para que los Estados Unidos piensen que - no pueden hacer una invasión a CUBA, ya no hablan tanto, ya- no amenazan tanto, pero todo eso nos obligó a la organiza - ción, tuvimos que preparar cientos de miles de cuadros para- dirigir las tropas territoriales, para dirigir las brigadas- de producción y defensa, allí cada cual sabe qué hacer en ca so de guerra, qué fábricas continúan, qué fábricas se paran- cuantas se quedan en la producción, hemos hecho refugios anti aéreos para toda la población en las fábricas, en las ciuda- des , en los barrios yo creo que nunca se preparó una - resistencia como durante casi siete años hemos estado - trabajando, fíjese fue a raís del II Congreso, cuando toda - vía REAGAN no era Presidente, ya era electo pero no era Pre- sidente, nosotros a CHERNENKO,que fue al Congreso, le pedi - mos las primeras armas, pero nosotros pedimos como medio - millón de armas en la primera vez, además de todo tipo, no - sólo son AK, fusiles de cerrojo, fusiles semiautomáticos,de todo

Wilson Center Digital Archive Original Scan

O.K.

hemos desarrollado la producción de armas, además, incluso, - tenemos una fábrica nueva que empieza a producir ahora a fines de año, capaz de producir 100, 000 fusiles por año, porque a pesar de que tenemos, más de dos millones de armas, todavía no hay armas para todo el mundo y nosotros para escopetas de cazas, los fusiles 22, todo eso lo tenemos calculado- y ahora bueno, eso fue una de las cosas que nos obligó, una- amenaza constante, pero eso no nos obligó a retroceder, continuamos con el apoyo a Nicaragua, continuamos con el apoyo- al movimiento centroamericano y continuamos con la colaboración en ANGOLA, quizás esa fue la prueba más difícil, ?Qué - bonito está eso..... lo más importante y quizás sea el mérito más importante compañero JOSE EDUARDO, es que nosotros nos - veíamos amenazados, cuando no nos alcanzaban las armas para- todas las necesidades desde el año 83, cuando la crisis, con lo de CANGAMBA..... y no sólo no nos retiramos, sino que - reforzamos las tropas que habian en ANGOLA porque el período del 83, era un período dificil, cuando lo de CANGAMBA en enemigo tenía los planes de ocupar todos los puentes, y volar - todos los puentes, yo me di cuenta de aquella situación, fue cuando le escribí a Usted; fue cuando le escribí exponiendo- mi criterio que habia que reforzar, que habia reforzar LUENA, que LUENA estaba en peligro, que habia que mandar una brigada para LUENA, otra Brigada de reserva situarla en MALANJE - que la misma pudiera apoyar ..... porque era un momento difícil, le escribimos a los soviéti - cos, le pedimos los primeros aviones, yo quería MIG-25 en - aquella época, no pudimos conseguir MIG-25, pero conseguimos el primer escuadrón de MIG-23, nosotros mandamos tres bata - llones de tanques, pero hacian falta más tanque , eran dos - brigadas la de LUENA y la de MALANJE, había que reforzar eso y entonces le pedimos una cantidad de armas a los soviéticos tanques, de artillería, cañones, entonces la respuesta de - los soviéticos fue buena , porque nosotros mandamos -

Wilson Center Digital Archive

O.K.

parte de las armas de ese personal y las otras las mandaron los soviéticos, yo creo que a lo largo de la historia nuestra revolución compañero JOSE EDUARDO, las cosas desde el punto de vista internacionalista más importante que hemos hecho, pués cualquier otro país, viéndose amenazado, habría tratado de atraer las fuerzas y las armas para defender al país y nosotros hicimos todo lo contrario, ahora fíjese si teníamos en nuestro pueblo, confianza en la capacidad de defensa del país, lo único que le pedimos a los etiopes reducir el personal, yo le hice una carta a MENGISTU explicándole la situación, que habia una situación dificil en ANGOLA y nosotros le pedíamos por favor, reducir las fuerzas, porque allí no eran de..... fue en ese período que se mandó un personal alrededor de 25 mil, se mandó un personal sí pero cuando nosotros aumentamos la fuerza en ese momento, nosotros aumentamos más del 50 por ciento de las fuerzas a pesar de toda la amenaza de RIGAN, bién, pero esto explica porqué, en estos años yo he salido muy poco, yo he salido muy poco de CUBA, yo siempre ha tenido la preocupación, que si pasara algo, no es que yo fuera esencial allí pero me habría dolido mucho que yo estuviera fuera de CUBA y ocurriera algo..... entonces a NICARAGUA, dos veces durante ese período, los únicos viajes que yo he dado a NICARAGUA dos veces, a la muerte de BREZNEV, a la muerte de ANDROPOV y al 27 Congreso del Partido Comunista de lá Unión Soviética, son las únicas cinco veces, creo las únicas, NUEVA DELHI.....

DOS SANTOS: .....

Comandante en Jefe: NO he salido, de lo contrario, hubiera venido a ANGOLA antes, por ser una cuestión moral puesto que tenemos aquí decenas de miles de hombres que trabajan, que luchan, que corren riesgos, porque estos 11 años han sido de riesgos porque si se produce una gran guerra con Sudáfrica, cuántas bajas habríamos podido tener nosotros si hay un enfrentamiento grande, total, violento y hubo una época en que aquí hubo mucho peligro compañero JOSE EDUARDO, sabe por-

Wilson Center Digital Archive

qué, porque estábamos MOZAMEDES, LUBANGO, MATALA, ni una tropar en BUBANGO, ni una tropas en MENONGUE, el enemigo podía penetrar por una dirección completamente cercando a todas las fuerzas, se da cuenta lo que significaba eso, no sólo lo que es la vida, sino el reisgo pilítica también porque ustedes saben que cualquier cosa que suceda aquí grave, tiene repercución en nuestro país, de manera que nosotros estábamos corriendo riesgos militares y estábamos corriendo riesgos políticos , después nos fuímos fortaleciendo,después que la UNITA empezó a ganar fuerza, nos dimos cuenta que la situación de MENONGUE era peligrosa, incluso primero habíamos hecho ya antes los refuerzos de MENONGUE mandar una unidad para MENONGUE, luego pusimos otra en CUBANGO entonces ya se fué, la línea se fue llenando, ya no tenía hueco, porqué antes no tenían..... esa era una realidad..... han sido once años de riesgos y por una cuestión moral..... pero está situación especial que se formó en CUBA, por que nosotros no viajábamos .... usted también ha ido compañero José Eduardo. Después dije, ya el último velorio ya, no voy ya, porque no se podía estar yendo cada 18 meses a un entierro a la Unión Soviética desgraciadamente compañero José Eduardo en la Unión Soviética no habian resuelto el problema de la dirección, cambiaban un dirigente y ponian otro que estaba enfermo, por primera vez ahora..... y el hecho de que yo no fuera al velorio de CHERNENKO dió lugar a muchas murmuraciones, comentarios, si las relaciones estaban y no era nada porque ya yoiestaba cansado de estar agarrando un avión para ir a un funeral a la Unión Soviética, ahora fui al Congreso porque me pidieron especialmente que fuera al congreso, como era una dirección nueva , que traía una política nueva, entonces ya por una situación muy especial fui al Congreso y aproveché para hacer una visita a la República de Corea, pero esas son las únicas veces, puedo decir otro viaje a las Naciones Unidas después de los No Alineados, así que los viajes que he dado, dos a Nicaragua, Naciones Unidas de los No-Alineados, dos funerales en la Unión Soviética, cinco, un Congreso, seis, una Cumbre, siete eso es lo único que he dado

Wilson Center Digital Archive
Original Scan

OK

yo desde la última vez que estuve aquí en ANGOLA, por AFRICA montones de invitaciones y todas las cosas por eso cuándo se creó lo de HARARE también era un problema, yo quiero que usted sepa que nadie en CUBA estaba muy conforme en que yo hiciera este viaje aquí a HARARE, todo el mundo no quería que yo fuera a HARARE, porque nosotros fuimos los que impulsamos esa conferencia en HARARE, impulsamos esa conferencia y se decidió aquí en LUANDA como un golpe contra el APARHAID , por que no habían muchos candidatos a la conferencia, no, no habían muchos candidatos, pero habían aspirantes, habían aspirantes, nosotros pensamos que debía corresponderle a AFRICA nos gustaba NYERERE realmente, pero NYERERE estaba decidido a apartarse de la política, entonces dije, creo que el lugar ideal sería ZIMBABWE por Mugabe, la posición de Mugabe y por el APARHAID,porque el enemigo nuestro , de ustedes y de nosotros compañero José Eduardo es el APARHAID, yo dije, ?Qué mejor cosa puede ocurrir en este momento contra el APARHAID si esta cada vez más débil, cada vez más en crisis, que una Cumbre en HARARE, y por eso lo hechamos, por la Cumbre en HARARE, pero no había manera de convencer a Mugabe, Mugabe no quería, entonces tuvimos que apelar a todos los amigos, a MENGISTU, a los países de la linea del frente para convencer a MUGBA y que aceptara y después que nosotros hemos luchado tanto porque fuera la Cumbre en HARARE, ? Cómo podía estar yo ausente de HARARE? , no habia otra oportunidad y yo dije bueno, esa es mi oportunidad si voy a HARARE y cuando POLITO estuvo allí se lo dije quedamos de acuerdo , que era indispensable, era inevitable una visita a ANGOLA aunque fuera breve, desde luego , yo le confieso compañero José Eduardo que más me hubiera gustado haber ido al Sur a visitar las tropas en el Sur porque sé que están allí, viviendo en condiciones difíciles, que han vivido bajo tierra estos once años debido a la superioridad aérea de los sudafricanos, las tropas nuestras han tenido que vivir bajo tierra..... en toda esa línea Sur, y me habría gustado ir allí, desde que llegue aqui me di cuenta de la cantidad de dificultades que habíamos tenido que ven -

Wilson Center Digital Archive Original Scan

OR.

cer, me di cuenta también que en CUBA se iban a preocupar mucho y no iban a interpretar bien lo que iba a hacer, y lo iban a interpretar como una aventura y me resigné a la idea de estar aquí en Luanda, no mucho tiempo, tampoco un día sino cuando menos tres días para tener la oportunidad de hacer lo que estamos haciendo , conversar con ustedes..... conversar con los compañeros de la Misión Militar, analizar la situación, visitar alguna unidad , que visitamos, la reunión con ustedes, hoy voy a tener una reunión con los Jefes de las unidades, las principales, ... que Polito los mandó a buscar para saludarlos y con los civiles me voy a reunir por la noche , y creo realmente que estamos empleando bien estos tres días aqui, ahora como ya se había decidido que yo no visite al Sur, o nó visitar las unidades, tuve que repartir la delegación y a Risquet , Abrahantes, el Ministro del Interior, Lage, dirigente de la juventud, que ya terminó su período va a trabajar conmigo ahora, los mandé a visitar toda la línea Sur, MOZAMEDES , LUBANGO, MATALA, CUBANGO CUITOBIE, terminar en MENONGUE, les mandé a ellos y Carlos Rafael que no es un hombre de guerra, sino un hombre intelectual, escritor, economista, porque también le he tenido que hechar manos a Carlos Rafael porque faltaba MALANJE y HUAMBO y le pedí a Carlos Rafael que fuera hoy, se fué el Embajador, y como Usted ve ya no hay Delegación Cubana, sólo nos quedamos el compañero ALDANA y yo, POLITO y CHOMI que nos está ayudando aquí como una especie de Secretario de lq reunión y por eso bueno me veo solo aqui, no tengo toda la información no sé como anda la cosa económica" de otros temas que se han tratado tengo más información que otra, se supone que en alguna otra ocasión por más tiempo vuelva por la República de Angola y sobre todo creo que algún día haya paz, y entonces se puedan ver no solo las cosas militares, sino las civiles, las construcciones, la reconstrucción del país, ya la otra vez fuí, yo recuerdo que la otra vez , ante que los sudafri-

Wilson Center Digital Archive
Original Scan

O.K.

canos le dieran tanta fuerza a la UNITA yo convencí a Neto de ir por carretera desde MOZAMEDES hasta LUBANGO, porque quería ver aquellas obras de ingeniería por los caminos y Neto, Neto no quería mucho, me criticó por andar queriendo hacer aquello y me dice vamos, no me acuerdo porque me dijo, es la última - vez que le acepto una aventura de esas, bueno, llegamos, estuvimos en LUBANGO, en el 77 todavía no estaba está actividad,- las bandas contrarrevolcuionarias, estuve más tiempo,visité - el Central Azucarero, visité BENGUELA, LOBITO, había pasado - por HUAMBO , el avión no pudo aterrizar en LUANDA por poco - nos matamos aquí compañero José Eduardo, en el aeropuerto de- Luanda por poco, veníamos de allá de BENGUELA con Neto,por - poco estamos los dos juntos en el mismo monumento , comprende porque veníamos y se forma una cosa rara, una turbonada tremmenda y el piloto en el avión , en aquel BOEING trata de aterrizar, no puede, todos los motores, vuelve a hacer un segundo intento y pasa lo mismo, y yo me recuerdo compañeros que - nosotros estábamos aterrizando fuera de la pista, fuera de la pista,si,sí, en medio de tempestad y entonces el avión , yo creo que yo - nunca he estado tan cerca de la muerte área, porque de - otro tipo de muerte si he estado cerca, y el avión , pasaba - por los edificios así, miren compañeros , sube, y entonces - estaba la gente muy excitada, dejáme ir a ver a los pilotos - para darle tratamiento sicológico, y les dije ustedes no se - preocupen no intenten aterrizar otra vez, por dónde podemos - ir, no para allá, cuánta gasolina nos queda, queda gasolina - para llegar a LOBITO, si, si les digo si nos queda para llegar al entron que en NAMIBIA también, pero no se preocupen,si no podemos aterrizar en- BENGUELA ni en MOZAMEDES, aterrizamos en NAMIBIA,no tenemos porqué chocar aquí y matarnos, convercé con ellos y entonces agarraron por el mar - así para allá, ahora pero la gente estaba no aterrorizados pero tenian una preocupación compañero José Eduardo, pero yo - creo que este viaje, este momento histórico es más importante compañero José Eduardo, este momento tiene mucho más méritoque aquel, porque yo visité- la ANGOLA que acababa la inde -

Wilson Center Digital Archive
Original Scan

O.K.

pendencia, de conquistar la independencia, estar en paz, muchos recursos , muchas casas que dejaron los portugueses de todo aquí, petróleo y además estaba todo fácil en la ANGOLA de aquel entonces, la ANGOLA de aquel entonces no hubiera escrito las páginas éstas, había escrito las páginas de la guerra de independencia, pero no hubiera escrito las páginas de estos once años de lucha, se había forjado un pueblo así, combatiente, agerrido, como es el pueblo de este momento de ANGOLA, no se ha escrito una página grande , imborrable en la historia porque la lucha de ANGOLA, no solo la independencia de ANGOLA , puso en el orden del día la independencia de NAMIBIA, se puso también en el plan, pero la independencia de ANGOLA ayudó a la lucha de ZIMBABWE y la lucha de ANGOLA aquí frente a Sudafrica, porque quién ha luchado frente a Sudafrica, sencillamente es ANGOLA, la que ha luchado frente a Sudafrica en estos diez años, la lucha de ANGOLA ha ayudado a poner en crisis al APARHAID cuando los pueblos de AFRICA del Sur perdieron el miedo,porque usted dijo una cosa aquí, muy cierto que yo compartó y es que ANGOLA se mantuvo firme, ANGOLA ayudó a la SWAPO.ANGOLA ayudó al ANC , ANGOLA ayudó al SANO , al SAPO , a la lucha en aquella época había más relaciones con el SAPO que con el SANU, el SANU tenía las relaciones allá en MOZAMBIQUE, eso es una contribución extraordinaria, y creo que lo más importante de toda esta lucha de tantos años es ANGOLA, si ANGOLA era atacada, si ANGOLA hubiera cambiado al triunfo SWAPO por UNITA, sudafrica hubiera cambiado SWAPO por UNITA , si ANGOLA no llega a tener una política de principios si hubiera dicho, no ayudamos al SWAPO, no ayudamos al ANC , no , ellos no habrían ayudando a la UNITA, es decir que esta lucha es el precio que ANGOLA ha tenido que pagar por la solidaridad con el movimiento de liberación de AFRICA y por la lucha contra el APARHAID, eso quedara en la historia compañero José Eduardo, y no se trata solo de una cosa histórica , sino que este pueblo en esa lucha se ha engrandecido, se ha hecho un pueblo mucho más fuer

Wilson Center Digital Archive

OR

te, más organizado, más combativo , más revolucionario y ese es el gran mérito histórico de esta lucha sostenida,no sólo para salvar la revolución en ANGOLA, salva la independencia verdadera de NAMIBIA, porqué, qué sería NAMIBIA , BOTSWANA , que resuelve la independencia de NAMIBIA con el APARHAID , BOTSWANA, LESOTHO, cualquier cosa parecida a eso SUASILANDIA, entonces ésta lucha ha ayudado a poner en crisis al APARTHAID- y yo estoy de acuerdo con lo que Ud. dice, que el APARTHAID- está perdido, está herido de muerte, y creo que esta reunión CUMBRE, también ha sido un mazaso, es fuerte el APARTHAID, - pero están moralmente,- politicamente derrotados ya, y cuando una institución de ésta, está políticamente derrotada, moralmente derrotados, económicamente derrotados, entonces a punto de a desmonorarse a ser derrotados también militarmente , eso le pasa como al SHA de IRAN, el SHA de IRAN tenía un enorme ejército, lleno de tanques, aviones, bombarderos,- y el pueblo de Irán sólo liquidó al SHA de IRAN , íncreíble, entonces por eso lo que usted plantea, que nosotros tenemos- que ver en esta lucha, cuál es la cosa más prudente, más sabia, más inteligente para acabar de poner en crisis el APARHAID, la apreciación que yo tengo sobre la situación militar, yo lo que hago es que yo la comparo con el año 83, todavía - en el año 83 compañero José Eduardo, había una concepción -- equivocada en esta lucha contra la UNITA, el 80 por ciento - de los recursos, cuadros que se formaron, Oficiales, armas,- fusiles, comida, uniformes se dedicaban a organizar el ejército a preparar las unidades regulares, y unirnos, unirnos a la lucha contra bandidos, desgraciadamente durante muchos - años prevaleció , que Ud, sabe que no es culpa nuestra ni - culpa de ustedes, hay una concepción..... yo me recuerdo lo de CANGAMBA a duras penas se pudo romper el cerco, a - duras penas , porque habia unos pocos helicópteros compañero JOSE eduardo, ya quedaban 5-6 helicópteros fue una proeza poder situar aquellas unidades cubanas y angolanas alrededor, las - columnas blindadas nuestras se acercaban, pero demoraban quince -

Wilson Center Digital Archive
Original Scan

O.K.

días en llegar allí, los helicópteros no daban abasto para dar le combustible a las columnas que avanzaban por tierra, habia una columna avanzando por MUNHANGO, habia una columna avanzando desde el Oeste de CANGAMBA..... haciendo obras ingenieras para cruzar los puentes, pero el problema es que gastaban el triple de combustible calculado compañero JOSE EDUARDO los helicópteros no podían aterrizar en CANGAMBA, no daban abasto para abastecer las columnas de gasolina para ponerlas, yo no me explico, nunca como se hizo tanto con tan pocos helicópteros en ninguna parte del mundo, si devíamos evacuar o no evacuar sí debíamos explotar el éxito, yo no sé con qué íbamos a explotar el éxito compañero JOSE EDUARDO, no le quedaba gasolina a los tanques ni a los vehículos que estaban por allía por MUNHANGO, ni a las otrastropas, había que proceder a la retirada inmediata, la falta de un criterio conciliado, desgraciadamente, dió lugar a que vinieran los sudafricanos y bombardearon y cuando la gente quería que llegara la aviación nuestra ya no había bomba de aviación, ya no habia cohete de aviación, desde CUBA tuvimos que mandarles en los aviones IL, estos cohetes de aviones y bombas de aviones, las veces que nosotros en este país nos hemos quedado sin gomas, acumuladores, sin aceite, bueno hay que ver, muchas veces hemos dicho esta es la guerra, es la miseria, yo quiero que sepa que ahora mismo en estos días faltaban los cascos de los pilotos yo tenía que decir, busquen, traigan de CUBA los cascos de los pilotos, ya estaban los MIG-23, habíamos mandado los de los pilotos, ya estaban los MIG-23 , habíamos mandado los mejores pilotos a prepararse en la URSS en el mes de Febrero ya estaban aqui los pilotos y no había cascos, estaban los pilotos, pero no estaban los cascos y los trajes de los pilotos , bueno para reunir los pilotos, los aviones, los cascos y los trajes trabajo, y muchas veces nosotros hemos tenido que decir quitenle los trajes a los pilotos manden para acá, porque que hacemos con tener todos esos aviones listos con pilotos y tpdo y no tener tan siquiera los trajes que la gente tiene

y todo y no tener tan siquiera los trajes que la gente tiene

Wilson Center Digital Archive
Original Scan

O.K.

que usar, pero bien, me recuerdo aquellos días de CANGAMBA - fueron muy difíciles, y hubo que tomar una decisión, creo - que tomamos la decisión correcta porque podíamos retirar personal, dejar los que estaban , reforzar, desde aquella vez - ya se cambió la concepción a partir de CANGAMBA, aquella idea que nosotros discutimos y que insistimos con los soviéticos- que eran los que no entendían , y le dijimos todas las FAPLA a luchar contra los bandidos, todas las FAPLA, bueno tenían que quedar, crear algunas unidades , en LUANDA aquí y en algún otro lugar pero el 85 por ciento, el 80 por ciento de - las FAPLA, dedicarlas a la lucha contra bandidos, el otro - problema , la creación de nuevas unidades, no alcanzaban las unidades compañero José Eduardo, se recuerda de aquella discusión cuando queríamos llegar a 50 Brigadas, bueno ya tenemos 57 Brigadas, cuando yo algunos paises por ahí y le diga a MENGISTU que hay más de 50 Brigadas se queda frio, - abren la boca y se quedan asombrados, la gente no saben la - fuerza que tienen las FAPLA, no saben, cuando se lo digo a - Mugabe , se lo digo a cualquiera, de más de 50 Brigadas, se - quedan asombrados , porqué ahora si tenemos la fuerzas que realmente necesitábamos, yo comparo está situación con la de CANGAMBA y yo le preguntaba a PEDALE como el la veía yo le - decía que en mi opinión somos tres veces más fuertes que - cuando CANGAMBA, eso es cuantitativamente , pero si analizamos cualitativamente compañero José Eduardo somos diez veces más fuerte, cuando CANGAMBA la guerra estaba indecisa, yo recuerdo porque me doy cuenta digo, esta gente van a volar los- puentes, yo me doy cuenta porque SAVIMBI había hablado que - para Diciembre se acuerdan en el cumpleaños, porque yo tengo la desgracia que el cumpleaños de SAVIMBI es el mismo mes - que el cumpleaños mio, oiga, aquel cumpleaños mio del 83 fue amargo, pero SAVIMBI había declarado que iba a estar en LUANDA, yo me doy cuenta que uno de los puntos vulnerables eran- los puentes, y le pedí a los compañeros de la Misión cuiden- los puentes, movilicen si es necesario el personal civil, - bueno hasta los maestros fueron a parar a los puentes compañe

Wilson Center Digital Archive

O.K.

ro, usted se imagina un maestro de literatura, de aritmética de Geografía, de historia en un puente, cuidando un puente,- hasta los maestros fueron a parar a los puentes, pero me recuerdo que en algunos lugares llegó el personal de los puentes - 24 horas antes de que llegara la UNITA, por allá los que están en MALANJE, como se llaman aquellos puentes donde hubo - los dos grandes combates.

POLO: CUANGO y BIE.

Comandante en Jefe: Compañero José Eduardo, han llegado en - algunos lugares 24 horas antes que la UNITA, pero se salva - ron los puentes , ahora, tuvo un costo, porque en uno de esos puentes un pelotón completo cubano fue aniquilado compañero- José Eduardo, la defensa de los puentes costó en uno de ellos un pelotón, después hubo más tiempo pero cuando se aseguraron los - puentes, que habría sido si logran volar todos esos puentes- se imagina usted, si lográn volar todos esos puentes que están entre LUANDA y había uno , el único que estaba - cuidado era el QUEVE , el único , cuando se salvaron los - puentes, cuando llegaron los refuerzos, cuando empezó la tarea de desarrollo , cuando vinieron más armamento soviético, cuando los soviéticos se interesaron y dieron más armas, bueno, en ese período transcurrido , parece mentira en tres - años , en tres años , las situaciones han cambiado , - precisamente ayer yo estaba hablando con Polito , en la Mi - sión haciendo los cálculos de gente que tiene la UNITA, lo - débil que está la UNITA en toda la zona central y Norte en - general, la reducción de la fuerza UNITA, cuando vemos la - reducción de la fuerza de la UNITA por un lado, el incremento de las fuerzas propias, el desarrollo cualitativo de las - unidades de las F APLA, porque se ve ya la capacidad de las- tropas de las FAPLA para cumplir cualquier misión compañero- José Eduardo, lo mismo es en Luena o en Mavinga, dejeme de - cirle que las operaciones que hicieron las FAPLA en Mavinga- fueron una proeza llegar hasta allá, resistir el bombardeo -

Wilson Center Digital Archive

O.K.

no se desorganizaron, no se desmoralizaron las tropas y yo - plantee, esas cosas hay que salvarlas de nuevo se tenía el criterio que había que seguir avanzando, cuando ya las tropas - no tenían ni combustible, ni comida, que los helicópteros se habían perdido, que el enemigo había ido liquidando los helicópteros con emboscadas, si no teníamos helicópteros, no teníamos gasolina, no teníamos nada, cómo podíamos seguir avanzando compañero José Eduardo, era incuestionable que lo que correspondía en ese momento era detener las tropas, porque se había cometido un error, se actuó como si sudafrica no existiera y se mandaron esas tropas sin defensa antiaérea y a la distancia que estaban los aviones no llegaban, porque si se enteraban que venía un bombardeo no tenían tiempo de proteger a las tropas..... cuando venía un bombardeo, ahora fíjese que el enemigo empieza a bombardear de noche, cosa rara - estaba demostrando el temor a perder sus aviones, estaba demostrado el temor a los MIG-23 y atacaba de noche, no había maneta de darle protección aérea, la brigada que llegó, qué brigada fue la que llegó, fue la 16, la 16 brigada, la 16 - fue valiente, esa gente la han condecorado compañero JOSE EDUARDO, bueno esa gente llegaron y las tropas, las - brigadas que estaban allí se defendieron heroicamente, ya - cuando estaba en retirada, si se podía tener de día la protección aérea, para que no las atacaran, el enemigo no fue - capaz de atacarla en la retirada, yo creía realmente que si el enemigo, hubiera sido sabio habría sido más inteligente habría movido todas sus fuerzas entre MAVINGA y CUITO CUANAVALE para impedir la llegada de refuerzos y para impedir la salida de aquella tropa, tuvieron la oportunidad, nosotros fuimos guerrilleros hicimos operaciones de esas y cuando veíamos que el adversario tenía una situación dificil, la explotábamos, pero fue una fuerza y realmente como si Sudáfrica no existiera como si la aviación de sudáfrica no existiera y no habia una - brigada sin defensa antiaérea de modo que el año pasado se se tomó toda aquella zona del Este de CASOMBO, todo aquello se golpeó fuerte y se pudo retirar la brigada para -

Wilson Center Digital Archive

Original Scan

O.K.

ganar tiempo, yo, mi apreciación, es que las FAPLA, como decía ayer en un discurso han adquirido una capacidad combativa enorme , no tiene comparación con el año 75,que las tropas eran muy nuevas, muy guerrilleras,.....la cantidad de operaciones..... allí en MUSSENDE, que han librado allí las tropas,han llegado,han derrotado,me equivoqué en MUNHANGO, una operación que han estado librando allí, un combate, la UNITA creó una crisis en MUNHANGO tratando de evitar una ofensiva porque ellos le tienen miedo a la ofensiva, ellos lo que no sabían es lo que nosotros sabemos, que no estaban creadas las condiciones para la ofensiva , eso es lo que no sabe la UNITA, porque los BMP estaban llegando, los tanques estaban llegando, todavía hay 20 tanques en Luanda de los que tienen que participar en la operación esa, otros 20 tanques por allá por BIE y otros 20 que están por allá abajo en MENONGUE, por la zona de, se llama la 5 RM, y la 6 Región Militar , no estaban los tanques , ahora si ya llegaron los OSA-AK hay que cuidarlos, porque los OSA-AK pueden ser destruidos por la artillería, tienen cierto peligro, lo mismo que el enemigo destruyó , los almacenes de municiones , hay que darle una especial atención a los OSA-AK , no sea que metamos OSA-AK allí y nos lo puedan destruir, yo estoy convencido que no existían , no había tiempo, las distancias aqui son muy largas, todo hay que llevarlo aqui por avión, combustible, todo, hasta hace unos días como dije los pilotos no tenían los trajes, realizarse este año la ofensiva es muy bueno, sobre esto los soviéticos tienen la opinión, el día de mi cumpleaños casualmente, me encuentro, fuí un momento a la Embajada, porque me iban a dar una condecoración , unas felicitaciones, y yo estuve por la tarde en la Embajada y ..... que el embajador tenía.....me decía le he dado ayuda ,una gran cantidad de armas y ahora resulta que no se va a realizar la ofensiva, qué Usted opina, y yo me quedé pensando, porque siempre uno tiene que cargar con la culpa, y dije pero bueno no me voy a quedar callado la boca, le dije, mire yo -

Wilson Center Digital Archive

O.K

le voy a decir mi opinión, es que no existen condiciones para lanzar la ofensiva, y que los angolanos tienen toda la razón, no existe condiciones por esto, y acabo de hablar con POLITO, dos días antes y me había dicho donde estaban los BMP, donde los estaban preparando, donde estaba cada tanque, donde estaba cada cosa, aproveché y le dije" esto, esto, porqué lanzarnos a una ofensiva precipitada si esto es cuestión de tiempo hay que ganar tiempo, el tiempo está en contra de nosotros la situación ha mejorado, en MUNHANGO, la UNITA ha tenido cientos de muertos, y hay está situación, aqui, allí le expliqué todo, le dije no hemos creado las condiciones todavía, es imposible queda muy poco tiempo de seca, solo nos quedan unascuantas semanas, aún no estaban creadas las condiciones, y trasmítaselo por favor al EM Soviético, trasmítenselo al Gobierno Soviético, mi opinión, de que ellos tienen que seguir trabajando y crear las condiciones por el momento, y no andar con aventuras, no andar corriendo riesgo así, yo les dí mi opinión se la trasmití allá , y creo que la aceptaron ya, para qué tenemos que estar corriendo riesgo cuando estamos en una situación que evoluciona, realmente de forma favorable, si podemos resolver lo de MUNHANGO completo y entonces aceptar la operación que se proponga compañero José Eduardo, más limitada en MUNHANGO por estar por debajo en, aquí, marcando hacia LUPIRE , desde CUITO CUANAVALE que permita cortárselo ahí, y bajar de LUCUSSE, claro el enemigo cree que ha obtenido un éxito, un éxito porque el enemigo cree que a lomejor,ha parado la ofensiva, cree que disparando unos cañonasos allí a CUITO CUANAVALE y con las cosas que hizo en MUNHANGO ha logrado impedir nuestra ofensiva , lo que el enemigo no sabe que no podíamos hacer nuestra ofensiva, porque no habían llegado todos los medios, no estaba toda la logística organizada, no estaban las condiciones porque es verdad que los soviéticos hicieron un gran esfuerzo, pero desde cuando compañero José Eduardo, desde aquí mismo, los esfuerzos -

Wilson Center Digital Archive

Original Scan

O.K.

hay que hacerlos un año antes, ocho meses antes, porque us - ted, no puede llegar a este país que está tan distante, con las comunicaciones y las complicaciones de las comunicacio - nes, para hacer llegar hasta MENONGUE en aquella esquina del país, hacer llegar aquí además..... para hacer llegar las - municiones, los abastecimientos, los tanques,los BMP,todas - las cosas.....compañero José Eduardo. Ahora que tiempo, tene mos tiempo por delante y entonces los planes que tiene es - con operaciones..... esta tiene una dirección por acá que me- parece.....RISAS.....estas cosas importantes pueden hacer- se , pueden hacerse muchas cosas, CANGAMBA si, todavía no ha llegado a la frontera, pero esta de aquí, esta de acá, está- de aquí, una operación militar, porque hay muchas posibilida des de interceptar el suministro enemigo compañero José Eduar do, hay muchas posibilidades de evitar que pasen por estos - caminos, ...si hay helicópteros y hay tropas especiales, - crearle a la UNITA los problemas que la UNITA trata de crear nos a nosotros, entonces yo digo que se le puede cortar los- suministro estos,usando las tácticas adecuadas,nosotros mismos qué hicimos hice yo cuándo estuve en la Unión Soviética, viendo que siem pre faltan helicópteros,falta goma, y usted, sabe lo qué hi- cimos compañero José Eduardo, compramos con nuestro dinero - 12 helicópteros para mandarlos al Sur porque muchas veces, - se recuerda cuando se cayó el piloto de MIG-23, por aquí ha- bía un solo helicóptero compañero José Eduardo, y ha tenido- que venir en helicóptero de MALANJE, fíjese y son cosas dolo rosas, una helicóptero desde MALANJE a MENONGUE para salvar- un piloto que cayó entre MENONGUE y CUITO CUANAVALE ahí del- piloto de MIG-23, Usted cree que se puede hacer la guerra así con esa- precipitación y esa falta de criterio, entonces nosotros com pramos 12 helicópteros para ..... el próximo año debemos - tener excelentes condiciones si seguimos trabajando como va- mos, el enemigo derrotado aquí, podemos tomar medidas no sólo ofensivas de ésta, sino medidas mucho más económicas y mu - cho más eficiente, para no dejar pasar suministro a la UNITA hacia..... ya después de eso se puede ir, claro yo le he -

Wilson Center Digital Archive

O.K.

hecho algunas preguntas a Konstantin, bueno cuando lleguemos aquí, porque aquí quieren llegar, LUENA, hay que buscar más- medios, más recursos, buscar aviones de más radio de acción, tenemos muchos aviones viejos porque hay que decir que Konstantín es un amigo,un gran amigo, hemos discutido con él a veces por- que tiene concepción de la guerra convencional, porque cues ta trabajo que se adapten por su preparación académica a las características de esta guerra que se dan en estos lugares,- yo no recuerdo cuando triunfo ..... cuando se iba a tomar - MUSSENDE columna SWAPO por aquí, columna y otra cosa por acá columna que venía por acá, usted sabe como le puse , a la - operación de MUSSENDE, operación BERLIN, por eso es que MUS- SENDE se llama Operación BERLIN, yo fui el que la bauticé - porque cuando llegó a CUBA el mapa de tantas flechas por a - quí, por aqui y por aquí, dije está es la Operación BERLIN - para ..... y arranca la brigada, qué brigada - la 18,la tercera brigada regarlar arranca por caminos y la rechazan - compañero José Eduardo y estaba todo el mundo en la Opera - ción BERLIN , pero cuando sale la tercera brigada le hacen - una fortísima emboscada con BAZOOKA y con todo en medio de - la carretera en el bosque, que es difícil pelear, fué recha- zado, a nosotros no nos convenía ese tipo de ..... después - le dije a POLO, vamos a poner un destacamento junto con la - Brigada angolana, para apoyarse mutuamente para que no la - cerquen entonces cuando mandamos el destacamento la segunda- vez que hasta a ustedes le pedimos los morteros ..... a alguién - le pedimos unos OBUSES porque no habían llegado y estaban - los de la guardia presidencial, los del Regimiento Presiden- cial y le pedimos unos morteros, unas armas para darle al - destacamento de MALANJE que ya habían llegado, sacaron un - destacamento y fueron con la tercera brigada, avanzó la ter- cera brigada y el enemigo la fué a rodear,la fué a rodear, - la tercera, pero iba el destacamento detrás y fue a apoyar,- el apoyo del destacamento, el apoyo de los helicópteros y el

Wilson Center Digital Archive
Original Scan

O.K.

apoyo de la aviación permitió por fin que tuviera éxito la - operación BERLIN..... es que es muy académico, es un mili - tar que no se ha formado como esas tropas que nosotros vimos ayer que todos son combatientes que han salido de las Brigadas y están aprendiendo a ser jefes de compañías y compañías de tanques, puede ser que a esa gente lo manden a organizar- una operación militar, pero a aquel que se educó en EUROPA.. ....le cuesta mucho trabajo a adaptarse a este tipo de gue - rra irregular..... aniquilamiento, no aniquilan a nadie pués se va todo el mundo,se da cuenta compañero José Eduardo y si regamos, aniquilamos pero el enemigo no es tán bobo que se - deja aniquilar como vé tropas más fuertes se retira, yo le- hice una pregunta ayer a Konstantin,llegamos aquí correcto,- nos quedamos, nos quedamos, cómo suministramos esas tropas.. .....por aire, estámos aquí al lado de los sudafricanos,- protección aérea no se le puede dar en suministro, pués esa- es una pregunta que está todavía sin contestar, sin embargo, yo no le hecho la culpa todavía a Konstantin, yo no le hecho la culpa a Konstantin de eso, Konstantin vé que aquí están - las bases y dice hay que tomarlas,entonces yo creo compañero Jo sé Eduardo que es problema de concepto sobre eso hablé ayer, que nuestro concepto se lo voy a decir muy breve, nuestros - conceptos son excesivamente defensivos, y es el enemigo el - que siempre está tomando la iniciativa, nunca se siente amena zado por ninguna parte, creo que hay concepciones, creo que- hay cuestiones de concepción,qué debemos hacer, hay que profun- dizar en estas conversaciones con los soviéticos, porque nos otros, porqué el enemigo es el que tiene siempre toda la - iniciativa, siempre está metido en todo el territorio, siem- pre está atacando, siempre está bombardeando, siempre está - hechando la UNITA para dentro, y mientras tanto el SWAPO, el SWAPO por aquí es poco lo que puede hacer y yo creo que va - llegando la hora compañero José Eduardo que le prohibamos - por lo menos, que le prohibamos términantemente a Sudafrica, entrar en ANGOLA, va llegando la hora que se lo prohibamos- porque ellos tienen adquirido el derecho de atacar, bombar -

Wilson Center Digital Archive

O.K.

dear, meter las bandas..... las bandas, atacar nuestras unidades, bombardearlas, cercarla, y ahora no pueden , no pueden hacer lo de CUVELAI , ya no pueden hacerlo porque tenemos los MIG-23 ahí, que son capaces de interceptarlos en el aire , y derribarlos, cuando lo de CUVELAI no teníamos ni un solo MIG-23 en este país, tenían una superioridad completa en la fuerza aérea, ya vamos equilibrando, ya vamos equilibrando con los sudafricanos más de 50 aviones MIG-23, los mejores pilotos de CUBA, los mejores, los más exérimentados están aquí en el Sur, porque convencimos a los soviéticos en nuestra última Bilateral, que nos dieran más aviones, nos pidieron los pilotos, y le dijimos, si ustedes los mandan nosotros los mandamos,24 pilotos,y los bajamos de nuestros aviones porque en CUBA 24 pilotos no deciden la guerra , en CUBA deciden la guerra millones de gentes armadas , y no sólo la gente armada sino , que las armas están dispersas , Estados Unidos no puede hacer un bombardeo y destruir los depósitos de armas allí, porque no hay ni un depósito allí, porque no hay ni un depósito ahí, están en miles de lugares las armas distribuidas, ahora nosotros sin vacilación mandamos los mejores, fíjese que diferencia incluso, del año pasado, el año pasado teníamos un escuadrón , un escuadrón angolano , hoy tenemos cuatro escuadrones de MIG-23, interceptores, con excelentes pilotos, la situación ha ido cambiando, han ido llegando medios antiaéreos, nosotros tenemos que convencerlo de una cantidad adicional de medios, porque yo le dije también que no podíamos seguir aqui con tanques T-34, aquí en el Sur, de la segunda guerra mundial, frente a un enemigo poderoso, que esos tanques hay que cambiarlos, ya se ha hablado de la posibilidad de que nosotros mismos lo mandemos, porque yo prefiero tener un treinta y cuatro en CUBA que no aquí, a que tengamos miles de hombres con ciertas debilidades, pero va llegando la hora de que el enemigo pierda, su derecho, a hacer lo que le da la gana aqui adentro, lo que está haciendo hasta hora, manda batallones, manda aviación, manda artillería, manda compañías, manda todo tipo de tropas, ese fue un derecho que se conquistó el enemigo cuando éramos débiles,

Wilson Center Digital Archive
Original Scan

O.K.

porque usted se recuerda cuando la guerrahabian,36 000 hombres teníamos nosotros, 400 tanques avanzaron por aquí, no hubo que combatir, se replegaron, pero después empezó la retirada, empezamos a retirar de los 36 000 que quedaron 18 000 hombres, entonces empieaan ellos persiguiendo al SWAPO,- es cuando hacen la matanza de CASSINGA, cuando hacen la matanza de CASSINGA compañero José Eduardo, nosotros tuvimos 33 muertos porque nuestras tropas estaban allí, el batallón fue a apoyar a la gente del SWAPO que estaba allí, a los refugiados del SWAPO que estaban allí, y en el camino llegaron pero en el camino lo atacaron con la aviación duramente compañero José Eduardo, duro, 33 muertos,más de 80 heridos nos costó a nosotros la matanza de CASSINGA, porque ya nos habíamos debilitado, habíamos retirado casi la mitad de las tropas y el enemigo se hiso más fuerte y empezó a conquistar su derecho, por eso nosotros tuvimos la experiencia- de lo que fue de CASSINGA, cuando el enemigo tenía la superioridad aéra, sí teníamos unas 4 bocas, pero no había flechas hasta por un descuído porque allí tenía que haber habido flechas, no hubo flechas, las cuatro bocas , en realidad los aviones se reían de las cuatro bocas, compañero José Eduardo a la velocidad que venían los aviones MIRAGE esos, las cuatro bocas no podían hacer nada ese tipo de armas realmente no es utilizable, con aviones, o con armas antiaéreas eficiente, pero bien hemos prosperado notablemente, ahora si el enemigo tiene derecho a meterse, cuando nosotros este aqui, el enemigo tumba nuestros aviones de abastecimiento, interceptan,- atacan y todo..... si yo veo, la ofensiva hacia aquí, estamos de acuerdo , pero requiere cambios de conceptos ..... concepto compañero, entonces yo dije bueno no vamos a hacer- nosotros los que tengamos siempre la iniciativa , h aga lo que quiera, yo creo que la ofensiva desde aquí asegura el fortalecimiento de toda la línea y de crear las condiciones- para prohibirle a los sudafricanos que penetren en territorio angolano, es en esencia mas las ideas que pienso, en esencial, es una cuestión de conceptos, entonces en principio -

Wilson Center Digital Archive

OK

algunos intercambios de estos tipos que yo hablé esto ayer- con Konstantin, él está entusiasmado la idea es correcta de- golpe, porque golpea todo políticamente, los golpea mi - litarmente golpea todo políticamente esto no acaba la guerra mientras sudafrica tenga el derecho de estar metiendo bandas y metiendo armas y desestabilizando la República Popular de- Angola, incluso la toma de MAVINGA, a JAMBA hemos llegado - tres veces ya, desde el 76, cuantas veces hemos llegado N'DA LU , dos veces ya porque Ulises el Jefe EM llegó allá, cuan- tas veces hemos llegado a JAMBA, dos o tres veces, dos o - tres veces, y eso acabó la guerra de la UNITA, no acabaremos- con la guerra de la UNITA. Mientras ellos tengan el derecho- de estar metiendo , y atacando las unidades y golpeando creo- que hemos adquirido un nivel de fuerzas suficiente como para decirles" prohibido entrar en angola ", eso a mí me da pena- cuando tenemos que reconocer que están en el Sur de Angola - los sudafricános, me da pena y tenemos que ir creando las - condiciones ya para prohibirles, o si no no se acaba esta - guerra, siempre tendremos este signo aunque van, van perdien dola,pero el día que le prohibamos, el día que seamos sufi - cientemente fuertes para prohibirle eso compañero José Edu - ardo , entonces yo creo que el fin del APARHAID se va a acer car, porque yo también soy partidario de que luchemos en un - plano internacional por el fortalecimiento de los paises de- la Línea del Frente , en lo económico y en lo político y - también en lo militar, que no sea solo ANGOLA, la que esté - enfrentando, ahora para eso necesitamos la colaboración in - ternacional ellos acordaron un Comité, yo no sé si ellos con sideran tener que informárselos a los compañeros, un Comité - de solidaridad con los países de la línea del frente con - ese comité quisieron.....AREGLIA, propusieron - que CUBA estuviera con ese Comité en solidaridad con ellos, y yo les dije, miren, nosotros agradecemos infinitamente ese honor , es un gran honor que para América Latina pongan - a CUBA, este Comité de Seguridad tiene que estudiar la situación eco

Wilson Center Digital Archive

nómica, las medidas que se tomen cuando sudafrica adopte - represalías económicas y no deje que los ferrocarriles funcionen, una de las tareas de ese Comité y de la Comunidad - Internacional es hacer que el ferrocarril de BENGUELA funcione, el de MATALA y el MAPUTO funcionen y MUGABE y RAJIV que trabajaron en la idea de ese Comité plantearon también la idea de- que este ferrocarril funcione, por eso yo digo que ese ferrocarril no sólo se vuelve un punto de gran importancia interna, sino un punto de gran importancia internacional, porque- está relacionado con la lucha contra el APARHAID, porque - otros paises van a tomar represalía contra ZIMBABWE, contra- ZAIRE entonces se debilitan todas las vías y deja de ser un - interés interno, ellos dicen incluso están tratando de comprometer a Mobuto en esto y que han tenido una respuesta de Mobuto relativamente positiva, a mí me parece que la tarea diplomática de Mobuto es muy importante, de suma importancia- para que Mobuto no se meta en la hondura de aquí del AFRICA- AUSTRAL y empiece a suministrar las armas y los cohetes a... .... yo tengo noticias que están conspirando , pero tengo - noticias también de que saben que andan algunos Katangueses armados por ahí , comprende, parece que saben que los Katangueses están impacientes, deseosos de luchar..... y creo lo- más importante también la capacidad, la diplomacia influye - también en la capacidad de respuesta a las actividades y creo que persuadir a Mobuto de que no se convierta en una locura imposible, porque ese es el frente de CAFE y dicen que CAFE- está trabajando con Mobuto, a Mobuto también le conviene esa salida por ferrocarril, buscar un interés común con Mobuto - que no quede otro remedio es alentarlo y alentarlo en hacer- algunas cosas en común, de manera que los paises, tanto ZIMBABWE como la India y todo eso han hablado de la importancia de este ferrocarril, y creo que nosotros debemos plantear - también ahí con un objetivo , un esfuerzo, una cooperación,- la cooperación nuestra para que ese ferrocarril de BENGUELA - funcione porque tiene una importancia internacional , bien - la funsión de ese comité es poder garantizar las -

Wilson Center Digital Archive
Original Scan

tizar las minas, mercado para los productos que sudafrica no quiere comprar, suministros de mercancias y equipos que su - dafrica no quiera comprar, no quiera suministrarlo... enton ces, yo le dije señores, les voy a sugerir la más afectiva ± idea seria, si ustedes quieren dinero saquen a CUBA de ese - Comité, CUBA no debe estar en ese Comité , ellos se quedaron asombrados, porque en ese ambiente, , todo el mundo quiere- estar en un Comité en un figurado, en algo, y yo les dije se lo agradezco muchísimo es un gran honor, pero si quieren bus car dinero saquen a CUBA de ese Comité, porque hay que movi- lizar no diez millones, sino miles de millones para ayudar a los paises de la Línea del Frente hay que ocupar dinero de - la Comunidad Europea de los nórdicos , de España, de las Na- ciones Unidas, de la propia población de Estados Unidos y en tonces no conviene,con las famas de extremista , de radical- que tiene CUBA, y con el odio que le tienen todos esos pai - ses a CUBA , no pongan a CUBA , yo propongo que , - por América Latina esté Argentina, páis que tiene mucho tri- go , carne , y que esté el PERU , no propuse a NICARAGUA porque Nicaragua no puede resolver y tienen ..... propuse- para eso Argentina y Perú ellos también tenían la idea de - hacer un Comité sobre la seguridad..... pero más adelante... pués yo propuse que sacaran a CUBA , que saliera - CUBA de..... y empezaron , propuse a RAJIV - GANDI de Presidente , apoyé a RAJIV de Presidente - como personalidad, y que estuviera ARGELIA, que tuvieran - otros países,YUGOSLAVIA está, países que pudieran ayudarlo a reco - ger dinero, nosotros podemos ayudarlos a hacer el acta y - eso, pero no tenemos que estar en un Comité para que no se - convierta en un elemento de ..... con los yanquis y de temor a dar dinero ellos se quedaron muy sorprendidos porque no están..... a que los países actúen objetivamente y desinteresadamente,le hable de los tres aspectos el político, el económico y el militar, el mi- litar más discreto tienen una idea sobre esto pero no las - distorsiono públicamente pero lo militar tiene, la disciplina militar ahora que buscan, cómo se fortalecen,los paises - de la Línea del Frente yo he estado elaborando algunas ideas

Wilson Center Digital Archive

sobre eso pensando y ya de hecho estoy trabajando para ver como se fortalecen y creo que los paises de la Línea del Frente deben hacer lo que hizo ANGOLA yo le pregunté a Mugabe - por las milicias, tienen una 15 ó 20 mil milicias, yo creo - que necesitan 100 mil por lo menos compañero José Eduardo, esocuesta dinero organización de las gentes, armas pãra las gentes, creo que MOZAMBIQUE necesita también fortalecer parecequeestán haciendo un trabajo.....vi a ZAMORA contento, vi a ZAMORA contento, amistoso, fraternal, lo visité allá me visitó - llevó los niños..... veo a ZAMORA con una nueva moral como si ya hubiera pasado el momento más difícil de la cosa de N'KOMATI que estuviera alentado por la esperanza de lo que Usted decía de que el APARTHEID está en crisis en una situación insalvable,de manera que en política hemos dado tremendo golpe que fue la CUMBRE, eso no se puede dudar ha tenido una repercución enorme, en lo económico, se han creado condiciones para pre - ver con tiempo lo que hay que hacer , se han tomadoacuerdos concretos de mucha importancia , voy a analizar a fondo lo militar y lo que estamos haciendo aquí, y los que estamos calculando y lo que hagamos aquí compañero José-Eduardo es parte importante porque a mi juicio ANGOLA es lamás importante, aunque el país más expuesto de otro tipo deataque más directo ahora,el más expuesto es ZIMBABWE no nay dudas que está muy expuesta economicamente por la independencia económica de sudáfrica, por la comunicación que depende de sudáfrica, por las tecnologías que depende de Sudáfrica, porqueestá muy cerca aquí y los fascistas estos pueden empezar a - son muchos menos fuerte compañero José Eduardo, no hay comparación posible de ANGOLA no tiene comparación posible la fortaleza militar de ZIMBABWE con la fortaleza de ANGOLA,bueno-yo voy a contar compañero José Eduardo lo último que me toca nosotros como medida de protección tenemos un grupo de hom - bres allá, comunicaciones tenemos, tenemos gente para cual - quier cosa de ataque de comando,teníamos hasta flecha, dejemedecirlo que..... con la gente de ZIMBABWE , mantenemos las comunicaciones aquí en CUBA, ... había la -

Wilson Center Digital Archive

posibilidad de mandarle algún refuerzo algún avión, si se - presentará algún ataque contra la CUMBRE, pués estábamos - pensando en un ataque contra la CUMBRE, llevamos hasta nueve flechas, llevamos por si se aparecían los aviones sudafrica - nos y yo le regalé tres a MUGABE se lo dejamos allí, lle dije que podian coor dinar con los angolanos que ellos mandaran la gente entrenar se aqui porque no le habian ..... preferentemente si Usted- estuviera de acuerdo después de un análisis, que manden por lo menos seis gentes entre ambos, ahora son las tres primeras - flechas de CUBA, se da cuenta, las tres primeras flechas, yo no sé si yo violé la ley como esas flechas nos la suminis - tran los soviéticos pero ya nosotros, una violación más gran de que la que cometimos en el 75, cuando cargamos los barcos con tanques, cañones y todo y no habíamos hablado con los - soviéticos, José Eduardo, que las gentes dicen que los sovié ticos nos mandaron a nosotros para ANGOLA, y resulta que - cuando nosotros mandamos los barcos cargados.....y man- damos por aire el batallón de tropas especiales, los sovié - ticos no sabían nada, los soviéticos se enteraron después, - que las tropas estaban llegando a ANGOLA, esa es la verdad - histórica , he cometido una pequeña violación de la - ley de suministro soviético.

DOS SANTOS: A la vez le van a ..... comprar armamento - a la Unión Soviética .

Comandante en Jefe: Si, yo le regalé las tres primeras fle - chas las que tiene ZIMBABWE, el lunes por la mañana entregaban esas son las tres primeras que tiene ZIMBABWE cuando ese país debía - tener 300 flechas, por lo menos, digo yo, se da cuenta, y - las gentes entrenadas para cuando empiece un avión a bombar- dear, el helicóptero que hacer acciones comandos , están- bastante indefensos y tenemos que luchar para que los vecin- darios se armen, si, ellos van a comprar si, pero ellos tú - sabes que son administradores muy estrictos compañero José - Eduardo y que en materia de dinero estas gentes de proceden- cia inglesa son muchos más estrictos que nosotros, de proce dencia española, portuguesa,francesa, de todo los demás son

Wilson Center Digital Archive
Original Scan

son más estrictos en cuestiones administrativas, y cuando - le dijeron el monto de los suministros de armas, hubo pánico, usted comprende compañero José Eduardo, hubo pánico ay un proceso muy importante y yo creo que ustedes pueden ayudar a los de ZIMBABWE cuando ya se trate de esta cosa de esfera militar decirles qué necesitan, compañero José Eduardo decirles qué- necesitan, si acaso tienen que llenar al país de radares y de cohetes tierra aire, y si eso los protege, que además, si - vienen los sudafricanos y ocupan los cohetes tierra aire, si es más importante un grupo de cohetes tierra aire o 100 mil- fusiles, es una cosa muy importante qué hace más fuerte al - país, y qué lo protege más , si un montón de dinero en unos- sofisticados, cohetería antiaérea que no se usa nunca ó un - poco de dinero de eso en infantería, en BAZOOKA, en flechas, cosas ligeras, cosas fáciles de manejar, cosas rápidas, si- van a recibir aviones, qué aviones van a recibir, creo que - están pensando en MIG-29, y los MIG-29 por ahora va a sér - un poco difícil conseguirlo , desgraciadamente quién va a - saber más que yo que no haga nada más que pedir aviones - MIG-29, MIG-21, es para entrenamiento compañero José Eduardo con toda honestidad es decir , atacar aquí a bases, es efectivo pero como arma interceptora que neutralice la aviación- sudafricana, si van a comprar MIG-21 , no compren MIG-21 es- decir yo creo qué ANGOLA le puede dar estos consejos, sé que ellos fueron allá , vinieron no sé cuantas cosas, tanques,no pidieron creo que - algunos tanques necesitan, transportadores blindados si es correcto.Pero alguna unidad de tanque le es imprescindible en aquellas- llanuras, en aquella meseta, disponer de tanques, de eso hablé - con Mugabe de los problemas más importantes para resolver - es el financiero compañero José Eduardo y yo tengo mi teoría nosotros estamos poniendo nuestra sangre, nuestro sudor,nues tras vidas y que lo menos que puede hacer el campo socialis- ta es poner las armas. Desde luego es una teoría, no quiere- decir que la teoría..... esto es muy importante, tener una- teoría es mejor que no tener nada, y creo que hay que acabar de elaborar una teoría. El APARHAID no es amigo de la huma--

Wilson Center Digital Archive
Original Scan

nidad , es enemigo de AFRICA, los países de la Línea del - Frente amenazados, de dónde van a sacar divisas en medio de- la crisis económica, las deudas de todo este desastre para - comprar armas, siempre habrá que buscar una ficción , bueno- si no se quiere se firma y todo, pero ya con el bien entendi- do que fue la deuda eterna, que no se va a pagar nunca ni - un centavo, yo tengo mis ideas sobre eso, y creo , puedo te- ner argumento con qué defender, esta nueva situación, la idea de que esta gran batalla en la cual nosotros estamos poniendo nuestra sangre, otras fuerzas progresistas pongan las armas, yo creo que eso se pueda hacer gestiones para conseguir algu- nas armas con algunos paises,porque tenemos algunos amigos.- Estoy seguro le pedimos 50 000 - 100 000 . Mire una deuda - para pagar somos capaces de desde luego sobre todo hace falta fusiles - .... y este es el mando al ver...., porque tienen 17 ..... - y porque tienen 126 según.... batallones de milicias territo- riales porque tienen unos 179 000 hombres en las FAPLA, 151- mil hombres entre milicias de tropas territoriales y ODP, - hay 300 mil hombres compañero José Eduardo, aunque no estén- todos armados, hay una fuerza y cuenta con las armas hasta - que entre los sudafricanos , si los sudafricanos invaden un- país que está armado, le pase como los yanquis en CUBA ó lo que- nosotros le estamos preparando a los yanquis si invaden nues- tra isla, si todo está preparado ya, y algunas cantidades - que tenemos en algunos paises amigos; entre los que está Yu- goslavia , coreanos pueden ayudar, CUBA los cubanos algunas- armas podemos dar compañero José Eduardo, no serán muchas, - que de nosotros mismos no tenemos las suficientes, que hay - que elaborar algunas ideas acerca de como se pueden fortale- cer militarmente de una manera económica estos paises, claro que no es lo mismo un ejército en un país como el de ustedes que hay que estarle dando ropas, suministro, comida.., combus- tible y todo que tener organizado el pueblo y armas para el- pueblo y desde luego, con esta falta en las armas y el pro - blema financiero en el país..... se da cuenta lo que debe - para hoy el Gobierno de origen inglés, suscribir un acuerdo-

Wilson Center Digital Archive
Original Scan

por mil millones de dólares en armas compañero José Eduardo, y si usted empieza a pensar en cosas sofisticadas en cuánto-tiempo paga los intereses , se muere de viejo el APARHAID, se cansa de hacer agresiones de toda clase, esas son flechas que en 15 días se han aprendido a manejar compañero José Eduardo flechas que se aprenden a manejar en 15 días la cohetería - esa es tres años, un año estudiando ruso otros años estudiando matemáticas, otros tres años estudiando cibernética, otros cuatro años estudiando..... , para que después venga un avión y neutralice a los radares y los deja ciegos. Se da cuenta que hay que tener un cuidado tremendo con la concepción y la selección de las armas que se escogen para fortalecer la defensa de un país y creo que en eso debemos....sobre todo en ZIMBABWE. De forma que yo me imagino que los Mozambicanos estén haciendo más o menos esto. Ahora, me encontré ... hay que - ver también...al imperialismo y puede ser víctima también - de los ataques y no deben ser olvidados ZAMBIA, pero no tienen buen espíritú de defender el país. Una buena actitud , y- sobre todo notable lo de ZAMORA MACHEL. En el estado..... habló con fé de todo,incluso con tacto, con el espítitu por - ahí. Se demuestra un ambiente bastante generalizado contra - el APARHAID y a mí me parece que empieza a concebir la esperanza de que el APARHAID no dure mucho tiempo, y desde luego hubiera querido para ese día compañero José Eduardo tenemos- que tener un carro cisterna de CHAMPAGNE, del mejor de Francia- RISAS, un carro cisterna , es que empezará realmente la re - construcción, la paz , el senado..... do, , aprobó a pesar de REAGAN y contra REAGAN un conjunto - de sanciones ..... yo creo, mi criterio es - va a ser completo APARHAID, racismo , fascismo, NAMIBIA , todo va a caer, porque si bien con la postura con relación a - la 435 puede prolongarse lo que quisieran, sobre todo mien - tras estaban haciendo fechorias aquí, y éramos muy débil, El APARHAID no pueden sostenerlo indefinidamente, y creo además que la experiencia de ZIMBABWE tiene un valor enorme, lo que

Wilson Center Digital Archive

ha demostrado ZIMBABWE.... la federación negra, la federación ...darle más ...por que los blancos son los dueños de los automóviles, los comercios, bueno los comercios son los indios allí, pero la industria y la agricultura la están manejando los blancos, la gente de ZIMBABWE no podría manejar esta - agricultura, no tienen los cuadros , ellos estan con mucha - sabiduría formando los cuadros ahora, si ocupan todas las - granjas esas de los blancos se paraliza la producción compañero José Eduardo..... la industria... más vale ir despacito pero seguros y además, si ellos hubieran agarrado esto y la población blanca ..... estamos regresando , lo malo que están regresando, ya esta no es tan buena noticia, por - que eso desde luego siempre serán una oposición, siempre serán una oposición pero el tratamiento que ha dado al problema la minoria blanca, va a tener mucha importancia en la solución de Sudáfrica , con argumento fuerte,.... y entre las cosas que hay que respetar es tener garantía aunque allí hay - más odio, allí hay más odio pero una población también más - numerosa y creo que ellos tenían un sistema de fascismo me - contó Mugabe, Mugabe producto de esto trata de mejorar la - educación, de mejorar la salud, de organizar la defensa, pero lo más,,.....ZIMBABWE, la mayoría digamos el proletariado tiene el poder, tiene el gobierno, tiene el ejército, tiene la política, tiene la propiedad, tiene el Partido y no tiene las riquezas todavía , mire que curioso casi casi lo que Lenin quiso hacer, porque LENIN lo que quería hacer era una revolución BOLSHEVIQUE queria tocar ni los bancos ni las fábricas ni nada. Lenin - queria incluso, ~~se~~ postuló , el subdesarrollo capitalista - bajo la dictadura del proletariado postuló Lenin, en cierta forma, acabar , eso se discutió mucho . lo que pasa que la - situación fue tan crítica, tan.....económica después de la guerra, que él rublo no valía un centavo, nada , desapareció hasta el dinero y no le quedo más remedio que la economía de guerra, agarrarlo todo, y ocuparlo todo, pero no fue un plan de Lenin, no fué un plan, fue la necesidad que se desarrolló

Wilson Center Digital Archive

allí . es decir que ya . por la via de la dictadura del proletariado y en este caso el proletariado es la población negra, un poder político, militar, todo no tiene el económico, pero va - sacando lo que se puede ir sacando , los impuestos, captando la plusvalía..... para pagar escuelas, hospitales, ejército- éstas cosas creo que si tendrá que ser ..... y me parece por lo que veo de ZIMBABWE en período de siempre se requiere para formar la gente capaz de ... ya nosotros tenemos 25 años de- experiencia, como nosotros culpamos anteriormente, lo que - hicimos en CUBA no estuvo mal hecho,hicimos lo que teníamos que hacer, nosotros sí que no teníamos alternativa. El Comité tenía...de nacionalizar todas las tierras, conquistarla....ahora , vimos que al principio- no teníamos nada ..... un hombre de 4to grado, 5to grado.... nosotros cometimos errores de concepciones también,no errores - realmente estratégicos, la revolución no ha tenido , no hay- que perder el método de cómo dirigir la economía , nosotros- cometimos el error de igualitarismo; bastante grande, que - pagarle lo mismo al que cargaba dos toneladas, que el que - cargaba 10 en el puerto, lo mismo al que cargaba en un camión 50 toneladas que al que cargaba 10 , y mucho de esos errores fueron espontáneos, no lo hicimos con la caña de azúcar, pero en muchos no existió una política, sino resultado de la anarquia que siempre reina en los primeros tiempos. Después he - mos rectificado esto y hemos cometido errores, se debili - tó un poco la atención a la cosa moral, se adscribió mucho a los estímulos materiales, se empezaron a cometer violaciones de este tipo,..... hemos estado enfrascados en una gran batalla, nuestro país ha avanzado mucho, hoy usted llega a una - granja y se encuentra 20 Ingenieros, 20 ingenieros agrónomos 10 economistas, donde ante se encontraba un hombre de 5to - grado, que sabe manejar las cosas, pero nosotros no estamos- satisfechos y estamos en una campaña de crisis durísima,hemos- avanzado un mundo, pero no estamos satisfechos todavía, en - la salud hemos avanzado muchísimo, no estamos satisfechos -

Wilson Center Digital Archive

ni podemos estar satisfechos en la economía, estamos exigiendo más eficiencia, más disciplina, se pierde tiempo en la merienda , se pierde el tiempo, no se aprovecha el ciento por ciento en la jornada laboral, este tipo de..... tenemos estas indisciplinas que quedaría ya para ..... de la revolución en nuestro país, pero nos consolamos de alguna manera viendo que los soviéticos tienen también problemas... RISAS algunos, compañero José Eduardo, algunos más grandes que los nuestros , algunos más grandes porque nosotros llevamos una moral muy alta es imposible que se encuentre a nivel de viceministros, directores a los altos niveles más para abajo compañero José Eduardo donde la gente anda..... y cosas, puede pasar de todo y hay una lucha por mejorar los servicios hay una campaña rectificadora y movilizadora tremenda en este momento en nuestro país, la crítica abierta y decimos cosas yo me reuní con mil emperesas , de las dos provincias de la Habana, fui allí a discutir y me reuní con todas las Cooperativas, no se sabe las reuniones que hemos tenido últimamente este año es de mucho trabajo interno , le dediqué trabajo a la cosa de la deuda externa, este año es mucha, vamos a finalizar el Congreso ahora en Diciembre, estamos trabajando en la cosa de la medicina, tenemos adelantos notables, estamos trabajando en lo de las investigaciones científicas, tenemos adelanto notable, acabamos de inaugurar un centro de ingeniería genética y de tecnología que nos costó 70 millones de pesos de ellos 25 millones de dólares, entre materiales, equipos en la medicina estamos, ya conocimos dos trasplantes del corazón . Oriente acabamos de inaugurar un Centro de Cirugía Cardiovascular infantil que es un fenómeno la mortalidad infantil está rebajándose, la mortalidad infantil está rebajándose ya va por el 15, es posible que este año quede por debajo de 14 , hay provincias que tienen menos de 10, y en la zona montañosa , en la zona montañosa donde hemos cubierto con el médico de la familia hay menos de 8 por cada mil nacidos vivos , es decir, estamos haciendo

Wilson Center Digital Archive

Original Scan

gran esfuerzo, nosotros no estamos conforme, hay problema, - porque hay un precio que hay que pagar en el camino este la- gente pierde la noción de la responsabilidad de la economía- de la cosa todo. Y eso es duro, fíjese que en nosotros si le - digo porque ustedes tienen que resignarse en la.... y tienen que luchar muy duro contra la irresponsabilidad estamos lu- chando duro . Ahora la revolución ha tenido suerte es política- moralmente muy fuerte, ustedes deben comprender eso que vi - mos nosotros ayer allí al ver como viven aquellos compatrio tas , aquella gente con el polvo que hay allí, el calor que- debe haber en el verano allí metido bajo tierra, comiendo - bajo tierra, durmiendo bajo tierra y como están la gente en- el Sur, esa es una escuela muy fuerte compañero José Eduardo esa es una escuela de revolucionarios, y por qué han pasado- más de 250 mil más o menos por AFRICA, creo que sólo por AN- GOLA han pasado alrededor de 250 mil cubanos, aquí el sacri- ficio es tán lejos, no es fácil llamar por teléfono, no es fácil recibir la correspondencia, los soldados esos que han- estado en el Sur, o no en el Sur, en HUAMBO, en BIE; en MA - LANJE, en toda esa parte , están allí haciendo sin dudas un- meritorio esfuerzo humano y se fortalecen , quiero decir si- nuestro país no tuviera la lucha moral que tiene y la forta- leza política es imposible se hubiera podido mantener está- gente en ANGOLA en la colaboración a un nivel tan alto de - más de 40 000 hombres entre miliatres y civiles, hubiera si- do imposible, y nuestros médicos van a cualquier parte del - mundo, nuestro maestros van a cualquier parte del mundo, se- sabe cuantos médicos gradúan este año, tres mil, en el 88 gra duaremos ya 3200, en el 89 alrededor de 3500 y en el 90 esta remos llegando alrededor de 4000 médicos por año , y pensa - mos que en el futuro podamos tener hasta 10 000 prestando - colaboración en el exterior pero todas estas misiones han - sido una escuela de la revolución si es lo que nos deja el - saldo positivo que deja compañero José Eduardo es ese que la

Wilson Center Digital Archive

gente se vea ante el pueblo, se hace revolucionario, se mira en esa escuela, pero en nosotros mismos tenemos que luchar - muy duro y por eso digo , que nuestro pueblo..... como decía SEKOU TOURE , que escribió cosas buenas muy buenas antes de - empezar a hacer cosas malas y ganar el sentido de la responsabilidad de la disciplina, ,..... el colonialismo no dejónada de esto, ese colonialismo portugués, el colonialismo - inglés , los españoles qué nos dejaron, el hábito de la malversación , el robo, la trampa de todos los delincuentes, - miren compañeros , todos los peores delincuentes de España- salieron para colonizar a América Latina, conquistarla, así- que los genes que tenemos dentro son los peores, sin criticar los mejores.....porque la peor gente que ..... tenemos - este tipo de problemas, estamos luchando muy duro y como les decía, refiriéndonos a sudáfrica tenemos que tener una política inteligente..... a ZIMBABWE , en ZIMBABWE funciona la - cosa ví blancos allí amistosos, ví blancos en el parlamento- y en la recepción, estaban, parecía que no tenían ni complejos, estaban tranquilos, de pie, conversando, ahora pero ayuda mucho en él ... que hicimos compañero José Eduardo. Este- es otra cosa si en Nicaragua... en el socialismo le hacen daño al movimiento revolucionario porque..... de cada revolución termine declarando el socialismo , dejar el pluripartidismo y hacer el socialismo . No es bueno andar declarando - repeticiones de programas demasiado radicales, es mejor serprudente y hacer lo que se pueda, pero en la propia Nicara - gua en la propia Nicaragua porqué así decía el Ché, hay que- ..... pero también...., aquí se discutió mucho de que Nicaragua sería.....se ..... un gran éxito alrededor de la - aspiración de Corea en la reunión ministerial muchos pensa - ban y es una gran batalla compañero José Eduardo estábamos - nosotros desde el Buró del Movimiento desde la Cumbre dentro se libró una gran batalla como.... una cosa buena..... que - al final terminó con una fórmula muy satisfactoria que asignó a Chipre en la ordinaria, un país posiciones buenas.....

Wilson Center Digital Archive

Original Scan

y con una garantía y una sesión extraordinaria para Corea - en el año 87 que queremos..... muy contentos, que trabajamos mucho no fué fácil,esta parte fué muy difícil, allí durante muchas horas...fué una salida , la Cumbre a mi juicio- fue exitosa, Lo de Nicaragua pués, ellos van a seguir luchando .... estan aspirando.....sin respirar de la mano habían - unos 37-40 paises que lo apoyaban creo que tendrán que..... pero bueno eso no es lo más fundamental, es bueno,.....resoluciones, las cosas económicas pero tenemos que seguir apoyando a los nicaraguenses y allí que es lo que va a pasar - dentro...dijo bueno sí ..... de Nicaragua buscaremos el lugar pero Nicaragua es un país políticamente más estable, si no - se tiene en cuenta la amenaza de invasión, desde el punto de vista político es más seguro el gobierno, tienen un ..... mientras que los demás paises en el propio....Argentina no - hay la misma estabilidad , pueden surgir problemas pueden - surgir complicaciones, pueden surgir Jefe de Estado pueden - surgir planes yanquis, para promover cambios de gobierno por medio de los golpes de estado y yo sostengo la idea de que - el país más estable políticamente es Nicaragua.Ahora esperaremos dos años igual que se hizo aquí en está Cumbre que es- lo que ocurre , cual es la situación en Nicaragua, en Perú - cual es la situación en Argentina desde luego también..... simboliza la lucha por la independencia de Centro America, - de Africa una lucha heroica, debemos decir que los Nicara - guenses aprendieron más rápido compañero José Eduardo, que - los Mozambicanos , incluso más rápido que los angolanos pero también quiero que sepas que los primeros días empezó a ex - plotar la concepción del gran ejército regular de las grandes regiones militares, de las grandes divisiones, de las grandes unidades de golpe y contra golpe y déjeme decirle que en Nicaragua también los primeros días hubo descuido de las bandas no le prestaron la mayor importancia a las bandas, subestimaron a las bandas, pero ahora, igual que ustedes, tienen- un ejército tremendo , tremendo unos soldados aguerridos -

Wilson Center Digital Archive
Original Scan

experimentados y dejeme decirle que tiene alrededor de 250 - mil sobre las armas, hombres y mujeres porque ahí no dá para tanto , allí si no entrenan a las mujeres , no pueden armar- 250 000 soldado, patriota, combativo y las bandas no po.- drán derrotarlos simplemente tenemos mucho en común desde la revolución pública, y si los yanquis se meten, compañero Jo´ sé Eduardo, se van a meter en un avíspero, exactamente igual porque han hecho más o menos igual que nosotros con la misma concepción de realizar..... de armas, hemos visto los pro - blemas fundamentales mi apreciación de la situación compañe- ro a nivel más o menos de la situación de ANGOLA y del área- .

DOS SANTOS: Muchas gracias compañero Fidel

Comandante en Jefe: Hay un solo puntico que no toqué sabe,- no .... tocar porque estaba explicando alguna de las cosas - internas que yo le queria decir sobre, él lo sabe, que lo - que a nosotros nos preocupó esta situación, pués siempre los problemas y soluciones económicas , y es siempre.... hace - mucho daño en muchos lugares y esto nos satisface.... lo que más importante NICARAGUA luchando por la unión,por revolucionaria, Salvador, Guatemala, Ché ..... yo no quiero discutir los otros temas de errores y de otra índole de mi idea sobre los compa ñeros nuestro que conocen a..... no tienen la más remota du da de la lealtad de ..... que es de los promotores no tienen lealtad.....en relación .... como hermanos que somos y la - preocupación que se desprende ....yo me entero que hay una - solicitud para mandar un grupo de estudiantes angolanos a es tudiar, pero habían hablado con no sé quién y no estaban re- suelto lo de los apartamentos, yo digo que si yo me entero de eso yo diria que son hombres formados que tienen una responsa bilidad, que necesitan la familia , entonces cuando yo me - entero de eso digo qué , inmediatamente, que se resuelva lo- de la vivienda de los compañeros que se propone,y los manden allá ,yo pienso que esto es bueno y mande la respuesta que -

Wilson Center Digital Archive

Original Scan

conmigo no se había consultado lo de las casas. Cuando Risquet me dice que no está resuelto lo de la vivienda, las reservas que tenemos de vivienda de las casas , sería esto lo último , por lo tanto yo deseo especialmente se encuentre una buena solución, y una solución justa en este caso. De no estar bien compañero José Eduardo hay que tener en cuenta la experiencia y la experiencia,..... cuando yo me reuno con Kadar me pongo colorado, JANOS KADAR.....en aquella época de ....oígame... Jefes de Estado, un revolucionario con qué.... fue torturado.... yo me pongo colorado...pero no, parte delmovimiento revolucionario dice como es posible que el tiempo ayude a pasar, viene la época de ... porque la revolución tiene..... y da mucho poder a los dirigentes, y los dirigentes siempre deben ser generosos, porque si aprietas un poco-

....ahora en la URSS, tu sabes lo que es antes de la ley, todo el Estado, todos los Generales, y todos los derechos, todos los generales y todos los Jefes.... dejaron descabezar al ejército .... quién sabe de .... quién sabe si los 20 millones de muertos tuvieron que ver con aquella política, quizás aquella guerra no dió pie a..... y descabezar al movimiento revolucionario..... nosotros tenemos 27 años ..... tenemos una hoja limpia, hemos sido muy cuidadoso con el enemigo, hemos sido muy duros pero siempre hemos tenido cuidado que no dén,..... nosotros no nos metemos en falta.....cuando hablamos de cosas generales nos lo decimos con mucha franqueza en las reuniones, es decir ustedes nunca habrán oído más respetuoso ..... la soberanía de.... la soberanía del país queestá trabajando, no habrá nadie nunca...compañero , de modoque de parte de la satisfacción que sentimos por el país y del amor qué ha sentido entre el país, excuseme de que hayasido tan extenso .

DOS SANTOS: Compañero..... al compañero Fidel.....recabamos de su opinión,.... nosotros tratamos de ver con el camarada-N'DALU, lo prometido por el compañero N'DALU.... que tiene su intervención preparada ,

Wilson Center Digital Archive

N' DALU : Ahora hay una parte interesante Conda a LUENA a mi pretención.....entre HUAMBO - BIE y LUENA- LUAO ....(Fidel - LUENA-LUAO), BENGUELA 10, estamos de parte DE MUNHANGO) la - problemática.... sobre el funcionamiento del ferrocarril de- BENGUELA.... acción y preocupación, primero comenzó con los- paises asistentes y de hecho es ..... es preocupación de so- beranía principalmente debido a una conciencia, debido a un- posible boicot de los sudafricanos en relación con la.....de los productos , debidp a esta preocupación y anteriormente - había una preocupación interna expuesta por nuestro Comandan te - Angola- Zaire y Angola-Tanzania y más tarde ZAIRE..... ya podimos abastecer a las regiones interiores y centrales - sin este ferrocarril, que por tanto ahora funciona hasta -- HUAMBO y tenemos la posibilidad organizando la defensa ..... (Fidel pregunta llega hasta Huambo ó más allá) Debe llegar - hasta BIE pero hay un puente roto hasta HUAMBO, también hemos utili zado el ferrocarril de LUENA hasta LUACANO y no llega a LUAU- porque hay problemas con un puente pero por..... ha ofrecido hasta, hasta..... ya se hizo....coordinador los.....que hay que proteger las... que hay que proteger.....de protección - pot todos los jefes de... entre la.... no sólo había trágica mente hemos hecho el trabajo sólo. Cuantas cosas hay,cuántos se han importado al final de este puente..... son más leves- que lo que les dá es preocupación entre CUITO hasta MENONGUE no solamente los puentes sino los compatriotas ..... no obs- tante cuántos.... aquí dos puentes principales....en la 4ta- región militar tenemos que hacer..... kilómetros, el número- de los puentes,..... todavía no tenemos nada. En la tercera Región Militar el .....llega 496 kilómetros 284,128..... En la 7ma Región Militar se construyó 951 Kilómetros , el número de puentes es de .....comienza en BENGUELA hasta.....enton- ces nuestra preocupación es la.... el apoyo, la ...para ace- lerar el ferrocarril en toda su extensión ....yo sé ir,la - vía esta..... pero que se .... por una zona más difícil,fue por donde....entre diferentes....Este consideramos que son - los más peligrosos .... ya eso es más que seguro ,porque la-

Wilson Center Digital Archive
SECRETO DE ESTADO
Original Scan

reconstrucción de estos llevaría mucho más tiempo .....y el- jefe debe....un lugar para la defensa.....paso por la mon- taña y entre montaña tuvieron que .....puentes con pinares - hasta 100 metros, ciento y pico y 200 metros que son los -- puentes más peligrosos.....el .....fue en partes más malas que pueden reconstruirlas en cuatro meses.....pero estas lle- varán la .....si pòeque sería una rectificación.

Comandante en Jefe: Existe una.....después de la guerra no - quiero decir rectificar las curvas .

N'DALU : ya se hizo..... la línea está rectificada, pero que se rectificó por una zona más difícil, quiero decir donde - tuvieron que hacer puentes entre diferentes montañas, no son puentes de ríos, son puentes para unir montañas, por tanto - estos puentes nosotros consideramos que son de los más peli- grosos, casi casi , deben ser más extendidos porque la recons trucción de estos llevaría mucho más tiempo.

Comandante en Jefe:?Y un puente por aquí por MUNHANGO cuánto llevaría, seis mèses ?

N'DALU: Sí,

Comandante en Jefe: Y una vez no se acordó reconstruir estos puentes en otros años, en uno de los viajes que hizo Risquet aqui.

N'DALU: Fue acordado..... con Risquet..... y el hecho de no poder fijar unidades para la defensa de esos puentes no - ha podido ser posible....

Comandante en Jefe:? Y no es costoso estar abasteciendo ?

N'DALU: ..... los aviones, tampoco la pista permite aviones grande y es una gran dificultad que nosotros tenemos para - abastecer.

Comandante en Jefe:? Cuántos habitantes hay alrededor de....

N'DALU: 238 .....

Wilson Center Digital Archive

Comandante en Jefe: Entre ellos no se incluye CAZOMBO.

N'DALU: No, ...

Comandante en Jefe: Fue..... mucha población, eh ?

N'DALU: Las zona de ..... por avión, es muy difícil también

Comandante en Jefe:? Y el avión no hace falta para..... ?

N'DALU: A pesar de que aqui.....por vía de carretera .....

Comandante en Jefe: ? Hasta donde llega el ferrocarril ahora?

N'DALU: Hasta MATALA

Comandante en Jefe: ?Y del otro lado que está ?

N'DALU: dos puentes.

Comandante en Jefe: ? Y porque los puentes no pueden ser re parados ? , hay carretera.

N'DALU. Hay..... si pero muy poca.....

Comandante en Jefe: Hay comunicación

N'DALU: Eso por donde se pase.

Comandante en Jefe: Una pregunta, ...?Cual es la distancia - de LUBANGO a la frontera ?

N'DALU: 480 kms por carretera.

Comandante en Jefe:? Donde esta LUCALA ?

N' DALU: .....

Comandante en Jefe: ? Pero , a CAHAMA cuánta distancia hay- desde LUBANGO. ?

N'DALU: .....

Comandante en Jefe: ! Es cierto que bombardearon CAHAMA?

N' DALU: Hubo una noticia que ..... oyo unas explosiones - algunos ataques de la ..... y las artillerías.... pero fué un poco difícil ,pero fue poca la concentración porque no -

Wilson Center Digital Archive

había gran concentración había....., los compañeros estaban preocupados por la ..... incluso la primera noche había preparación artillera aqui y no, no llegó a hacerse.

Comandante en Jefe: ? Ustedes quieren hacer un

N'DALU: Un programa de como hacer la defensa

Comandante en Jefe: ....tiene una enorme importancia y si - ANGOLA tuviera ..... su prestigio puede ser utilizado extraordinariamente y parece qué fué.....cuando aquellos puentes- ..... hay que construirlos y cuidarlos y cuidarlos. A mí, - A mí me habían dicho que ya tenían los constructores .... y- dónde están.

N'DALU: En Lobito .....

Comandante en Jefe:No, la..... a mí me habían dicho la UNECA ..... y que era cuestión de algunos meses.

N'DALU: El problema no es de los puentes es de la defensa - de los puentes.

Comandante en Jefe: Me han dicho que ustedes piensan dejar - dos Brigadas por MUNHANGO y dónde están los puentes grandes.

N'DALU: En ... antes del pueblo está.....

Comandante en Jefe: ? Qué es uno de los puentes?

N'DALU: Sí .....

Comandante en Jefe: Ahora, cuando salió la fuerza para ayu - dar a CANGAMBA .... dónde es que está CUEMBA....

N'DALU: Kuanza está antes es ..... pero hay una.... menos - hemos pasado las columnas, ó sea las ..... están empezando.

Comandante en Jefe: Cuáles son los que están volando ?

N'DALU: ..... son dos pero deben ser en 30 ó 40 minutos.

Comandante en Jefe: Ustedes van a dejar dos brigadas porque aqui siempre se quedó una compañía en MUNHANGO el año pasado

Wilson Center Digital Archive

N'DALU: Un batallón..... y se sali'o a la defensa.... y consideramos que la brigada 82 tenía mucha experiencia para la - defensa y después se quedó un batallón en el Sur y un batallón territorial... se que.... concentrarnos en aquellos momentos- y después nos costó mucho para recuperarlos.

Comandante en Jefe: ..... brigada allí.....

N'DALU: El número de brigadas.... para algunas necesidades y- más o menos consideramos que la situación.....

Comandante en Jefe: El ferrocarril puede necesitar una fuerza para cerrar los puntos estratégicos.

N'DALU: Porque ahora tenemos..... y pensamos que.... tenemos- el primer.....

Comandante en Jefe: Cuántos puentes estamos nosotros ayudando a cuidar ? (Alguien contó aue 13), el pregunta cuántos hombres tenemos en los puentes (alguien contesta) el dice 2500 hombres.... (FIDEL) pero no nos han vuelto a atacar, ahora tienen minas, tanques.... en los puentes si, va a ver que hacer- lo mismo con ese ferrocarril va a necesitar una cantidad de - hombres, eso es, por fín cuántos batallones de tropas territoriales.

N'DALU: 120, pero practicamente algunos son compañías, otros- están muy mal armados.

Comandante en Jefe: .....

N'DALU: La mayoria.... y todavia tenemos que armar las tropas regulares que si tienen problemas de armamento, de uniforme - comunicaciones, transporte..... nada más 20.

Comandante en Jefe: Ustedes cómo lo tienen planificado ?

DOS SANTOS: Nos parece que le pedimos....

Comandante en Jefe: Nosotros le compramos a los.... y los yugoslavos nos.... balas no, tanques y defendemos un interés... los coreanos nos vendieron más barato a crédito,.... los yugoslavos un poco más caro pero no tan caro los búlgaros 400- dólares..... los rumanos pedian como 300 ó 400, tremendo, -

Wilson Center Digital Archive
Original Scan

ahora los coreanos..... a precio de costo, nosotros le compramos 100,000 a los coreanos, yo creo que para armar esas tropas habrá que conseguir algunos, comprar con los soviéticos, si no se puede con los soviéticos, comprar a algunos de esos países, es más barato.....

N'DALU: Los otros puentes todavia no fueron construídos el ferrocarril de MOZAMEDES porque hqbiq todq unq situación.... y- unas unidades para dejarlas...., es decir que la.... eran.... el ferrocarril de MOZAMEDES y el de BENGUELA.... constante... de ..... , era importante el funcionamiento del ferrocarril - aquí porque llega hasta MENONGUE.

Comandante en Jefe: ..... fué lo correcto, nosotros los colaboradores....., porque los soviéticos tienen muchos clientes. ..... 30 000, 40 000..... hubo que salir a comprarlos...6000 a 40 rublos y yo recomiendo que ustedes completen los batallones de tropas territoriales.

N'DALU: Cada uno.

Comandante en Jefe: Barato, a los coreanos le compramos - 100 000.....

N'DALU: 120 de cereales.

Comandante en Jefe: Y los venden a precio de costo ?

N'DALU: Cuando le vendieron a los compañeros cubanos estaba a menos de 100.

Comandante en Jefe: No se hizo un poco más o menos innecesario..... los quisieron pagar en.... si los hubiésemos pedido- gratuitamente nos hubieran dado una parte..... ahora ellos le mandaron a los Nicaragüenses..... como 30 ó 40 mil fusiles.

DOS SANTOS: Ah, tienen más suerte.....

Comandante en Jefe: .... compañero JOSE EDUARDO , más suerte- ustedes tienen petróleo..... es mejor tener petróleo no es lo mismo COREA que la URSS, porque COREA es un país pequeño, tiene menos recursos..... tanto a los países más pequeños pero -

Wilson Center Digital Archive

Original Scan

algunos nos regalaban, BULGARIA..... la RDA nos regaló también .... y a POLONIA le compramos muy barato.... y a YUGOSLAVIA un poquito más caro.... y lo agradecemos porque teníamos la necesidad.... los coreanos fueron los primeros 170 dólares... creo que es menos pero bueno,.... unos 50 mil fueron 8 millones y 500 mil pesos..... 50 millones de balas.... fusiles y no es tanto.... dos dólares pueden ser comprados,.... a todos los batallones... y yo creo que con menos de diez millones de dólares se resuelven buenas armas.... es un problema con la UNITA..... por ejemplo..... en un quinquenio son 20 mil por años.... un batallón de esos puede defender un puente....(Pregunta algo a JOSE EDUARDO)

DOS SANTOS: Sí pero muy poco.

Comandante en Jefe: ..... tienen muchos.....

DOS SANTOS: No tienen las unidades del Sur, las brigadas regulares, las de desembarco y acción, tenemos treinta más almacenadas.

Comandante en Jefe: ..... Cuál es la plantilla de un batallón.

DOS SANTOS: 219 AK, 3 morteros 60..... 3 RP..... 17 Basukas y 17 RPK.

Comandante en Jefe: .... de dónde van a sacar morteros 60 ...

DOS SANTOS: Lo hice..... al Jefe del Estado Mayor General.

Comandante en Jefe: Pero no tienen morteros eficientes?

DOS SANTOS: Compramos algunos, pero hay que comprar más.

Comandante en Jefe: Nosotros estamos fabricando un mortero chiquitico pero a mí me gusta mucho más..... una escopeta, que usar el proyectil de ....., también hemos puesto un dispositivo en ..... y lo tira a ..... metros, quizás eso es mejor que un mortero..... muy económico, fíjate que un dispositivo ..... este tipo de proyectil los estamos.... se le pone abajo ..... nosotros tenemos dos cosas para tirar ese proyectil, una es como una escopeta que pone tres proyectiles, dispara, hace

Wilson Center Digital Archive

así para alante, 400 metros directo y 800 parabólicos, es más fácil darle con el proyectil donde..... la escopeta y el curvo dispositivo.... esa arma es técnica, tiene una bala muy precisa de darle con el mortero en la cabeza a ..... no es fácil nosotros estamos haciendo..... en grandes cantidades..... al movimiento revolucionario por allá,.... lo que sí hacemos ya-automatico..... y tiene un segundo disparador, dispara con - este..... es un tipo de escopeta más pequeña.... porque el AK alcanza como 800 metros.... pero 800 metros.... ese es mucho-mejor que un mortero, el otro dia me regalaron un mortero.... de los que los yanquis dan a los nicaraguenses.... es un morterito muy chiquito..... ahora para darle un morterazo a al - guien en la cabeza así agarrado en la mano, oígame tiene que-tirar como 50 tiros, si yo cojo mi fúsil AK.... 40 metros.... sí, sí mucho, mucho..... hay que apartar el proyectil y reducirle la pólvora, ... y creo que de esos tenemos... dicen-que la UNITA ha comprado por ahí... a mi me dijo POLO, que tenía unas granadas .... pero las bazukas soviéticas no tienen-- granadas.... es como el M-79.... es un arma excelente... POLO tiene algunas ideas que quiere discutir conmigo si se decide-fortalecerlo tenemos que analizarlo..... y algunas ..... es - parte del criterio que la FAPLA oiga, tiene un dominio grande aquí..... fué un cambio de concepción porque esta gente están tranquilo allí.... compañero JOSE EDUARDO son felices.... qué puede hacer.....

DOS SANTOS: .... dependen de qué tipo de fortalecimiento..... para enfrentar los posibles ataques sudafricanos o .... de-ciertqs zonas estratégicas.....nosotros pedimos algunas co - sas..... bueno..... ahora.... cosas del ferrocarril.... para-una eventual ofensiva.

Comandante en Jefe: .... pero bueno son ideas que están..... muy por arriba.....

DOS SANTOS: Tenemos una central hidroeléctrica.

Comandante en Jefe: Bueno, muchas gracias compañeros y quiero que me perdonen si he sido demasiado extenso en la explicación.